

Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Město Cheb

se sídlem: Nám. Krále Jiřího z Poděbrad 14, 350 20 Cheb

^{*)} zapsaný/registrovaný v seznamu orgánů veřejné



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

^{*)} zastoupený/jednající:

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku.

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 26. 01. 2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 08. 02. 2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 07. 02. 2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 179

Název projektu: Brána do nitra Země

Prioritní osa: 2

Specifický cíl: Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneři projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 12. 01. 2017.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 30. 09. 2020.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 350 880,- EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 298 248,- EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85% celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 52 632,- EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výhorem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 25. 08. 2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. *Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:*

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	----
--	------

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby. *Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:*

Výše paušální sazby stanovující podíl personálních nákladů na ostatních způsobilých přímých nákladech v %:	2
--	---

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřifazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - skutečné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázající se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Skutečně vzniklé čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy musí Partner řádně dokladovat a odečíst přímo od způsobilých výdajů v rámci Zprávy o realizaci projektu – zprávy za partnera, která následuje po vzniku těchto příjmů.
- b) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- c) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahující se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.

3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míru krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrolaři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.

10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabyvá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Chebu, dne 11. 3. 2018
Za Partnera

V Praze, dne 26. 03. 2018
Za Národní orgán

Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Chomutově, dne 07. 03. 2017
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

pro NUTS II Severozápad Centra pro regionální
rozvoj České republiky



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 179

Tor ins Erdinnere/ Brána do nitra Země

06.03.2018 16:43



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Projektname / Název projektu	Tor ins Erdinnere/ Brána do nitra Země	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	179	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Montan-Stiftung Nordostbayern	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.10.2017	30.09.2020

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.	Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.
---	---



Ziele des Projektes sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung von einigen der wertvollsten geologischen und montanhistorischen Denkmäler des bayrisch-böhmischen Grenzgebiets. Konkret handelt sich um Gleissinger Fels – größtes und ältestes Besucherbergwerk in Nordbayern und einer der Top- Besucherstollen in D, Soos - ein Mineralmoor von europäische Bedeutung und Kammerbühl - wahrscheinlich das erste rein aus wissenschaftlichen Zwecken gebaute Bergwerk. Kammerbühl ist zur Zeit nicht zugänglich, da zugeschüttet. Gleissinger Fels ist nur zum Teil zugänglich, hat erhebliche Sicherheitsmängel und verfügt über keinen Informationsbereich. Soos ist zugänglich, ist aber nicht mit genügend Infrastruktur ausgestattet.

Erschließung: Kammerbühl wird im Rahmen des Projektes für die Öffentlichkeit erstmals geöffnet werden (Eingangsbereich im horizontal Stollen).

Erschließung/Aufwertung: Die Destinationen sollen mit Besucherinfrastruktur ausgestattet werden. Im Fall von Soos und Gleissinger Fels ein Begegnungs- und Besucherzentrum, Toiletten, Schulungs- und Ausstellungsräumen. Informationsinfrastruktur wird auch am Kammerbühl errichtet (Außenbereich), am Soos und Gleissinger Fels werden die Besucherbereiche mit Ausstellungen und Informationen über die verbindende Geologie, die gem. Bergbauhistorie sowie die Sehenswürdigkeiten beiderseits der ehem. Grenze aufgewertet. Die Außenbereiche werden mit Infotafeln ausgestattet. Im Gleissinger Fels werden die Besucherstrecken unter Tage neu beleuchtet (tech. Beleuchtung und Effektbeleuchtung), die Elektroinstallation komplett erneuert, es werden Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt so wie neuer Notausgang errichtet. Auch über Tage werden Maßnahmen für die Sicherheit der Gäste im Gelände durchgeführt und der Zugang für Fledermäuse verbessern.

Vernetzung: Die Destinationen werden inhaltlich (gem. Geologie, Bergbau- und Kultur) und Marketing-technisch vernetzt werden. Insbesondere soll ein Themenweg die Vernetzung in neuen Medien darstellen, dieser fängt im Fichtelberg an und geht via Alexandersbad und Hohenberg nach Franzensbad und Soos dann über Kammerbühl und Eger zurück. Verbindung erfolgt auch durch Wanderungen über die Grenze, gegenseitige Besuchervermittlung, gem. Veranstaltungen und Ausstellungen, Workshops, gemeinsames Marketing sowie Kooperationen im Bereich Infotainment und Bildung.

Zielgruppen sind Touristen aus ganz Deutschland und Tschechien, die Bevölkerung im Grenzgebiet, thematische Gruppen (Busreisen, Kurgäste, Geologen) und insbesondere Schulklassen aus D und CZ.

Durch das Projekt wird ein einmaliges, gemeinsames Natur- und Kulturerbe erschlossen, aufgewertet und vernetzt. Dies bedeutet, dass die touristische Infrastruktur, das Bildungs- und Begegnungs-Angebot des Grenzraumes erheblich verbessert wird. Die Kooperation führt zur Steigerung des Tourismus im ganzen Grenzgebiet und zur europaweiten Bekanntheitssteigerung des Gebietes.

Cíle projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika nejvzácnějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí. Konkrétně jde o Gleissinger Fels, největší a nejstarší návštěvnická štola v sev. Bavorsku a top návštěvnická štola v Německu, Soos, křemelinový štít evropského významu a Komorní Hůrka, pravděpodobně první důlní dílo, vybudované pro čistě vědecké účely. Komorní Hůrka není v současné době přístupná, zasypaná. Gleissinger Fels je v současné době částečně přístupný, ale má významné bezpečnostní nedostatky, Soos je přístupný, ale jako předchozí destinace, není vybaven vhodnou návštěvnickou infrastrukturou.

Zpřístupnění: na sopce Komorní Hůrka bude v rámci projektu zpřístupněna veřejnosti vstupní část štoly, kterou zde nechal udělat J.W.v. Goethe.

Zhodnocení: Všechny tři cíle budou vybaveny návštěvnickou infrastrukturou, v případě Soosu a Gleissinger Fels vznikne návštěvnické centrum s prostory pro hosty, prostory pro personál, soc. vybavením a učebnami. Informační Infrastrukturou bude vybavena i Komorní Hůrka (venkovní areál) na Soosu a Gleissinger Fels budou návštěvnické prostory vybaveny výstavami a informacemi o spol. geologické historii a o vztazích mezi geopamátkami v hraničním pásu. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, kde budou poskytnuty další informace o geologii a historii a vysvětleny souvislosti. V Gleissinger Fels bude obnoveno osvětlení podzemních tras (tech. i efektní osvětlení), elektroinstalace pod zemí zcela obnoveny, realizována celá řada bezpečnostních opatření, vznikne nový nouzový východ. Také zvenčí budou realizována opatření pro bezpečnost hostů a opatření, které zajistí přístup pro netopýry.

Propojení: Tyto tři cíle budou propojeny obsahově (spol. geologie, hornictví a kultura), marketingově a především Tématickou cestou, která území propojuje prostřednictvím nových médií, tato cesta začíná ve Fichtelbergu a pokračuje přes Alexandersbad a Hohenberg do Fr. Lázní, Soosu přes Komorní hůrku a Cheb zpět. Dále dojde k propojení skrz, pěší výlety přes hranice, značením a aktivním směřováním návštěvníků, spol. akcemi, workshopy, spol. marketingem a spoluprací v oblasti infotainmentu (zábavné pojetí zprostředkování informací např. krátká videa, augmented reality, aplikace) a osvěty. Propojování se má uskutečnit i v oblasti nových médií (web, facebook, aplikace, atd).

Cílovou skupinou jsou skupinová i individuální turisté z Čech i Německa, obyvatelé příhraničního regionu, lázeňští hosté, školní třídy, geologové, atd. Projektem bude zpřístupněno, zhodnoceno a propojeno významné přírodní a kulturní dědictví. To znamená, že se zlepší turistická infrastruktura v regionu, celková nabídka v příhraniční oblasti bude podstatně rozšířena a v budoucnu lépe využívána nejen rezidentními hosty. Tyto navázané spolupráce povedou ke zvýšení cestovního ruchu v celé příhraniční oblasti a zvýšení známosti daných památek po celé Evropě.



Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Das heutige befahrbare Bergwerk Gleissinger Fels ist das einzige befahrbare Silbererzbergwerk der Welt. Seit spätem Mittelalter hat man hier Eisenerz abgebaut, deshalb gibt es im Besucherstollen verschiedene Abbaueisen zu beobachten.

Dnešní sfáratelný důl Gleissinger Fels je jedlým sfáratelným argentopyritovým dolem na světě. Od pozdního středověku se zde těžili železo, a proto je v dole možno pozorovat pozůstatky různých druhů těžby.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.260.385,27 €	298.248,00 €	720.118,77 €	2.278.752,04 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.482.806,21 €	350.880,00 €	847.198,56 €	2.680.884,77 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneri projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Montan-Stiftung Nordostbayern
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Bayreuth, Landkreis
Adresse / Adresa	Schnepfbergweg 50, 95686 Fichtelberg
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Verein, Verband, Interessenvertretung
Rechtsform / Právní forma	Öffentliche Stiftung
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	208/147/10522
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Die Montan-Stiftung Nordostbayern ist erfahrener Inhaber des größten Besucherbergwerkes in N-O-Bayern. Im Vorstand sitzen ein ehem. Bürgermeister (Kompetenzen: Verantwortung, Projektsteuerung), ein Regionalmanager des Landkreises (Networking, Marketing) und ein Bergbauingenieur (Geologie, Sicherheit). Der Betreiber des Bergwerks besitzt umfangreiche Erfahrungen aus anderen Besucherbergwerken im bayr.-tschech. Grenzraum und kann die Vermittlung der Inhalte Geologie, Bergbau, Geschichte leisten. D	Montan-Stiftung Nordostbayern je zkušeným partnerem a majitelem největší návštěvnické štolý v severním bavorsku. předsednictvo se skládá z bývalého starosty (Zodpovědné řízení projektu a investic), regionálního manažera okresu Bayreuth (provozby aktérů a marketing) a důlního inženýra (geologie a bezpečnost ve štole). Dnešní provozovatel má široké zkušenosti s provozem a historií důlních děl na pomezí Čech a Bavorska a může být nápomocen v oblastech geologie, hornictví a historie.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Personal des Leadpartners, Herr Castro-Riemenschneider (ehem. Bürgermeister Fichtelberg) und Herr Popp (Abteilung Regionalentwicklung im Landratsamt Bayreuth) waren am Ziel-3-Projekt Nr. 97 "Begegnungs- und Sportpark Asch-Fichtelberg" maßgeblich beteiligt. Das vorliegende Projekt hat anderen Träger (Montan- Stiftung Nordostbayern) und ist thematisch anders ausgerichtet (Erschließung von Natur und Kulturerbe). Projekt Nr. 97 war ebenfalls von investivem Charakter und von ähnlichem Volumen und ka

Cil 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Personál vedoucího partnera má zkušenosti konkrétně v osobě pana Poppa (reg.manaž) a pana Castro- Reimenschnedera, který se jako starosta Fichtelbergu významně podílel na realizaci projektu z Cíle 3 č. 97 . Předkládaný projekt má jiného nositele, Montan- Stiftung Nordostbayern a je tématicky jinak zaměřený zpřístupnění přírodního a kulturního dědictví. Projekt č. 97 byl svojí povahou také projekt investiční v podobném rozsahu a může tedy sloužit jako reference fidečních schopností partnera

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Město Cheb

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Odbor projektového managementu a rozvoje.

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Severozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

nám. Krále Jiřího z Poděbrad 14, 350 20 Cheb

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnertyp / Typ organizace partnera

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Rechtsform / Právní forma

Stát, organizační složka státu

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

00253979

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Die Stadt Eger hat in den vergangenen Jahren eine Reihe von Projekten umgesetzt, die zur Weiterentwicklung der Stadt beigetragen haben. Seit 2016 hat die Stadt eine separate Abteilung der Verwaltung, welche sich mit Projektmanagement und Entwicklung beschäftigt. Diese Abteilung ist mit Spezialisten besetzt, die jahrelange Erfahrung mit Vorbereitung und Umsetzung, sowie Abrechnung von Projekten (auch übergrenzübergreifenden) haben. Die Zuständigkeit der Mitarbeiter variiert je nach Kompetenzen.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die Stadt Eger hat Vielzahl an Erfahrungen mit der Umsetzung von grenzübergreifenden Projekten (INTERREG IIIA CZ-BY 2004-6, Ziel 3 CZ-BY 2007-13) sowohl im bayerischen als auch im sächsischen Programm, sowie Dispositions Fonds der Euregio Egrensis. Einer der wichtigsten Projekte über die Grenze war Clara, momentan wird Clara III realisiert. Weiteres Übergrenzprojekt war das Projekt der Landesgartenschau Eger-Marktredwitz 2006.

Město Cheb realizovalo v předešlých letech řadu projektů, které přispívají k rozvoji města. Od roku 2016 vznikl separátní odbor projektového managementu a rozvoje. Tento odbor se skládá z odborníků, které mají letité zkušenosti s přípravou, realizací, ale i vyúčtováním projektů a včetně přeshraničních. Dle zkušeností a kompetencí realizují pracovníci odboru realizované projekty.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Město má bohaté zkušenosti s přeshraničními projekty (INTERREG IIIA CZ-BY 2004-6, Cíl 3 CZ-BY 2007-13) a to jak ve spolupráci s Bavorskem, tak Saskem, ale také Euregiem Egrensis. Jedním z hlavních projektu přeshraniční spolupráce byl projekt Clara. Tento projekt je realizován i nyní pod řadovým číslem Clara III. Dále přeshraniční projekty : Krajinná výstava bez hranic Cheb – Marktredwitz 2006.

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Město Františkovy Lázně

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Severozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

Nádražní 208/5, 351 01 Františkovy Lázně

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnertyp / Typ organizace partnera

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Rechtsform / Právní forma

Stát, organizační složka státu

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %



Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	00253936
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation. Langfristig haben die Mitarbeiter des Partners Erfahrung mit Vorbereitung und Umsetzung von erfolgreichen Projekten aus dem Programm ROP 2007-13: Lehrpfad mit Tierexposition im Waldpark Amerika in Franzensbad, Multifunktionsspielplatz für Jugendliche „U Jezírka“ in Franzensbad, Werbekampagne der Stadt Franzensbad. Projekte aus dem Umweltprogramm OPŽP 2007-13: Revitalisation des südlichen Teils des Kurgeländes, Energetische Sanierung von 1. Kindergarten in Franzensbad, Hochwasserwarnungssystem und	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt. Dlouhodobě mají členové organizace zkušenosti při přípravě, realizaci a udržitelosti úspěšně realizovaných projektů ROP 2007-13: Naučná stezka s expozicí zvířat v lesoparku Amerika ve Fr. Lázních, Multifunkční hřiště pro dospívající mládež U Jezírka ve Fr. Lázních, Propagace města Fr. Lázně. Projekty z OPŽP 2007-13: Regenerace jižní části lázeňského území ve Fr. Lázních - I.etapa., Zateplení 1. Mateřské školy ve Františkových Lázních, Varovný monitorovací systém před povodněmi města atd...
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Projekt partner hat bisher keine Erfahrung mit diesem Programm. Realisiert eben der Zeit ein Projekt aus dem Sächsischen Programm.	Projektový partner nemá zatím zkušenosti s tímto programem, ale v současnosti realizuje projekt ze Saského programu územní spolupráce.



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Es geht um die bessere Erschließung, Aufwertung und Vernetzung von wichtigen Denkmälern von europäischem Rang. Die Denkmäler liegen in gut erreichbarer Nähe, im bayerisch-böhmischen Grenzraum. Das verbindende Element ist nicht direkt sichtbar, es liegt unter der Erde: die Geologie. Daraus hat sich über Jahrhunderte ein gemeinsamer Natur- und Kulturraum entwickelt, es existiert eine gem. Bergbau-Geschichte und Tradition. Naturforscher von europäischem Rang haben geforscht und forschen hier wie dort am gleichen Thema (Goethe am Gleissinger Fels/Ochsenkopf (Goethefelsen) wie auch am/im Kammerbühl).

Jedoch sind diese Denkmäler bislang nicht miteinander verknüpft, die gem. Geschichte wenig thematisiert. Das ist die Herausforderung wie auch das Potenzial. Durch das Projekt werden wichtige Natur- und Kulturdenkmäler besser oder erst gar zugänglich. Die Sicherheit der Besucher wird verbessert. Die Denkmäler erhalten eine zeitgemäße Besucherinfrastruktur.

Eine besondere Herausforderung ist es, eine feste Kooperation zu schaffen und eine langanhaltende funktionierende Partnerschaft der Akteure im Projektgebiet zu erhalten, das Jahrzehnte lang durch die kaum durchdringbare Grenze geteilt war. Die scheinbar kleinen Akteure dies- und jenseits der Grenze schließen sich über die Grenze hinweg zusammen, um die große Sehenswürdigkeiten, die sie haben, gemeinsam noch größer zu vermarkten. Sie erkennen ihre Chance gerade darin, dass bisher wenig andere Akteure den Weg eines solchen Bündnisses gehen.

Bei Bewohnern und Gästen der Grenzregion soll durch das Projekt ein höheres Bewusstsein für die bisher (gemessen an ihre Bedeutung) nicht gebührend in Szene gesetzten Sehenswürdigkeiten gebildet werden. Durch bessere Vernetzung der Angebote, die nun auch besser erschlossen und ausgebaut werden, soll das Grenzgebiet konkurrenzfähiger gegenüber bekannteren und besser erschlossenen Destinationen werden.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Zlepšení zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika památek evropského formátu, které se nachází v česko-bavorském příhraničí ve vzájemné blízkosti. Spojujícím prvkem je zde geologie, tedy něco co není na první pohled zřejmé, protože se skrývá z velké části podzemí. Z ní se po staletí vyvíjel společný přírodní a kulturní prostor, společná hornická historie a tradice. Přírodovědci evropského formátu zde zkoumali a zkoumají tytéž témata (Goethe zkoumal štolu v Gleissinger Fels, horu Ochsenkopf, tak jako Komorní hůrku).

Přesto nejsou tyto památky dnes nijak propojeny, společná kulturní historie jen málo tematizována. To je zde zároveň výzvou i potenciálem. Realizací projektu budou tyto památky lépe přístupné nebo nově zpřístupněny. Dojde ke zvýšení bezpečnosti jejich návštěvníků, tyto památky získají opravdovou návštěvnickou infrastrukturu, která bude splňovat dnes již samozřejmé požadavky na komfort návštěvníků.

Obzvláštní výzvou je vznik pevných kooperací a dlouhodobě funkčních partnerství mezi aktéry projektu a to v území, které bylo desetiletí rozděleno téměř neprostupnou hranicí. V projektu se spojí zdánlivě malí aktéři na různých stranách hranice, které jsou domovem velkých památek, a kteří rozpoznali šanci v právě v tom, že ne mnozí prozatím uzavírají pevná partnerství a kooperace v turismu a marketingu.

U obyvatel regionu a jeho návštěvníků by měl projekt zvyšovat povědomí o památkách, prozatím (měřeno jejich významem) nedostatečně zpřístupněných a vybavených. Vzájemným propojením v projektu zpřístupněných a vybavených destinací, se zvýší konkurenční schopnost tohoto celého příhraničního regionu oproti lépe rozvinutým a vybaveným oblastním celkům.



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Die erforderlichen Infrastrukturmaßnahmen sind nur der Ausgangspunkt, nicht das Ziel des Projektes. Um die bzw. nach den baulichen Aktivitäten schließt sich eine Reihe von Folgeaktivitäten an, welche die geschaffenen Infrastrukturen nutzen. Die zu schaffenden Infrastrukturen sind aber notwendig, um diese Folgeaktivitäten realisieren zu können.

Das Projekt sieht eine viel engere Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung der Informationsinfrastruktur durch die deutsch-tschechische, interdisziplinäre Arbeitsgruppe vor. Diese erarbeitet gemeinsam die Inhalte der verschiedenen Informationsmedien. Mittels dieser Gruppe erfolgt auch die Vernetzung im Bereich der Neuen Medien. Vorgesehen sind durch die Arbeitsgruppe überarbeitete mehrsprachige Webauftritte, die gegenseitig verlinkt werden, verlinkte Facebook-Profile und Highlights in Form von augmented reality und APPs.

Eine enge Zusammenarbeit ist auch im Bereich der Besucherlenkung, sprich Organisation von (grenzüberschreitenden) Wanderungen, Schulfahrten, Veranstaltungen für Fachleute, für Akteure im Tourismus oder für die breite Öffentlichkeit (heimische Bevölkerung im Grenzraum). Alle diese Aktivitäten erfolgen über die Grenze oder haben zumindest ein gemischtes Teilnehmerspektrum.

Durch die enge Zusammenarbeit entstehen feste Bündnisse, die weit über die Projektlaufzeit bestehen werden, denn die Besucher sollen dauerhaft an die jeweilige andere Destination vermittelt werden. Es ist ungewöhnlich die Gäste für jemand anderen zu besorgen, aber es bietet einen doppelten Vorteil: man gewinnt ein zusätzliches Angebote für seine Langzeitgäste, in dem man sie an den Partner vermittelt. Und zusätzlich bekommt man die Gäste des Partners, der durch das Angebot des anderen sein eigenes Angebotsprofil erweitern kann.

Das macht beide Partner stärker und lässt sie besser gegenüber größeren und besser entwickelten Destinationen bestehen.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Plánovaná investiční opatření jsou výchozím bodem a nástrojem ne však cílem projektu. K stavebním opatřením se váže celá řada následných aktivit, které této infrastruktury využívají.

V projektu je počítáno s úzkou spoluprací partnerů v oblasti tzv. Informační infrastruktury, kterou by se měla zabývat česko-německá mezioborová skupina, která bude zpracovávat obsah informačních textů, tak jako způsob jejich využití. Tato skupina se též bude zabývat propojením aktérů pomocí nových médií. Předpokládá se přepracování webových stránek, facebookových profilů a jejich vzájemné propojení, vznik drobných technických „perliček“ ve formě vizualizací a aplikací.

Úzká spolupráce je také plánována v oblasti „směrování“ návštěvníků, tedy organizace výletů s průvodcem, exkurzí pro školy, akcí pro odbornou veřejnost, pro pracovníky v turistice nebo širokou veřejnost, všechny tyto akce se konají „přes hranice“ nebo mají alespoň smíšený návštěvníký profil.

Skrze tuto spolupráci vzniknou pevné kooperace a svazky, které budou fungovat ještě po skončení projektu. Je zatím neobvyklé, aby se jeden subjekt staral o návštěvníky jiného subjektu, ale má to hned dvojí výhodu, získání dalších nabídek pro své dlouhodobé hosty, tím že jim zprostředkuje nabídky partnera a zároveň získá další hosty tím, že jeho partner rozšíří svůj katalog nabídek o nabídky partnerské organizace. To posiluje oba dva partnery a pomáhá jim obstát oproti větším a lépe vybaveným destinacím.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Die Erschließung des Natur- und Kulturerbes erfolgt beiderseits der Grenze - In Kooperation und in der festen Absicht der gem. Nutzung, denn die Partner betrachten sich nicht als Konkurrenten, sondern als Teampartner: denn die Konkurrenz ist nicht das Gebiet jenseits der Grenze, sondern die Konkurrenz sind besser erschlossene, größere oder bekanntere Gebiete, gegen die man nur gemeinsam bestehen kann.

Da die Vernetzung Mittel zum Zweck und gleichermaßen Hauptziel ist, kann es nur in der Kooperation der zu vernetzen Akteure und Sehenswürdigkeiten erreicht werden. Vernetzungen werden durch gezieltes Lenken der Besucher von den Sehenswürdigkeiten in CZ nach D und umgekehrt erreicht, durch geführte Wanderungen über die Grenze, durch Klassenfahrten ins Nachbarland, durch Begegnungen bei gem. Veranstaltungen erzielt. Dies ist natürlich nur in enger Zusammenarbeit aller Partner möglich. Zum Teil übernimmt das Personal eines Partners die Organisation und Umsetzung von Aktivitäten, die alle Partner betreffen. Beispielhaft dafür ist die Realisation des gem. Themenweges aus Fichtelberg nach Tschechien, wo die Stadt Eger die Erstellung der Texte durch eine binationale AG organisiert und finanziert, die Stadt Franzensbad die Gestaltung übernimmt und der bayerische Partner für die Datenverarbeitung für die Alesung der Inhalte per Mobilgeräte zuständig ist.

Bisher wird das Potenzial der Vernetzung der Angebote über die Grenze hinweg nur wenig genutzt. Die größten Hürden sind heute mangelhafte Kenntnisse der Angebote jenseits der Grenze, wenige bis fehlende Kooperationen, Vorurteile über die Qualität der Angebote in Tschechien und Vorurteile über die Erschwinglichkeit der Angebote in Bayern.

Für das Grenzgebiet bietet dieses Projekt eine Chance Bündnisse aufzubauen, die zu win-win Situationen führen, Vorurteile abbauen und wirtschaftliche Effekte beidseitig der Grenze weit über den Kreis der beteiligten Partner zu erzielen.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačním územím?

Vysvětlíte prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Ke zpřístupnění přírodního a kulturního dědictví dojde, na obou stranách hranice, ve spolupráci a s pevným úmyslem společného užívání. Partneři projektu se totiž se nepovažují za soupeře, ale vnímají se jako týmové hráče, jejich konkurence není území za hranicí, ale lépe rozvíťá území s hustší infrastrukturou, proti nimž mohou obstát jen společně.

Vzhledem k tomu, že propojování je jedním z hlavních cílů, může jej být dosaženo pouze ve spolupráci subjektů, které mají být propojeny. Propojení bude dosaženo motivováním návštěvníků památek v českém pohraničí k návštěvě Bavorska a naopak, a to prostřednictvím pěších výletů s průvodcem přes hranice, v rámci školních výletů do sousedního státu, prostřednictvím setkávání na společných akcích. Propojení budou tvořena také formou pevných kooperací a marketingových aliancí. Toho lze dosáhnout jen v úzké spolupráci všech partnerů. Personál jednoho partnera bude zodpovědný za organizaci a realizaci aktivit, které jsou společné: pro všechny partnery. Příkladná je zde realizace společné přeshraniční Tématické stezky, kde město Cheb organizuje a financuje přípravu všech textů pomocí přeshraniční mezioborové skupiny, město Františkovy Lázně je zodpovědné za grafické zpracování a překlad veškerých podkladů a bavorský partner převezme zpracování dat pro stahování informací pomocí mobilních přístrojů.

Zatím není potenciálu síťování nabídek na druhé straně hranice moc využíváno. Největšími překážkami jsou nyní: nedostatečná znalost nabídek za hranicemi, málo až žádné pevné kooperace, předsudky o kvalitě nabídek v České republice a na finanční dostupnosti nabídek v Bavorsku.

Pro pohraniční oblast je tento projekt šancí ve formě přeshraničních aliancí. Vytváří win-win situace, překonává předsudky a přináší na obou stranách hranice ekonomické efekty daleko za okruh zúčastněných partnerů.



Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosim zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosim vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X - mehrfache Arbeitstreffen im Vorfeld der Antragstellung - Gemeinsame Ausarbeitung des Antrags - Gemeinsame Festlegung der Aktivitäten und Verteilung der Aufgaben	- Několik setkání v dostatečném předstihu před podáním žádosti - Společná příprava žádosti - Společné vymezení činností a rozdělení úkolů
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X Das Projekt wird von einem gemeinsamen deutsch-tschechischen Team realliert. Das Projektteam besteht aus sechs bis sieben Personen und die Mitglieder treffen sich 5 bis 6-mal jährlich oder mehrmals, wenn nötig. Alle Aktivitäten werden gemeinsam geplant und umgesetzt.	Projekt má společný česko-německý realizační tým. Projektový tým se sestává ze šesti až sedmi osob, schůzky probíhají 5-6krát ročně, dle potřeby i vícekrát. Všechny aktivity v projektu jsou plánované a řešené společně.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X Der bayerische Partner wird einen Projektleiter beschäftigen, der für Koordination, Organisation aller Projektaktivitäten zuständig ist. Er ist auch für die Umsetzung aller weichen Projektmaßnahmen zuständig. Die Projektpartner setzen ihr bestehendes Personal maßgeblich für Umsetzung und Finanzierung einige Aktivitäten. Beispiele dafür sind Interdisziplinäre Workshops für deutsche und tschechische Teilnehmer und Bildungsreisen für Schulen (Cheb), Edition und grafische Gestaltung des gemeinsamen Themenweges (Franzensbad).	Bavorský partner zaměstná projektového manažera, který bude zodpovědný za koordinaci a organizaci všech projektových aktivit. Ten má také na starosti realizaci všech měkkých aktivit. Projektový partneri se budou pomoci svého stávajícího personálu významně podílet na realizaci a financování některých aktivit. Příkladem zde může být práce mezioborové skupiny a vzdělávací výlety pro školy v režii města Cheb, redakce a grafické zpracování podkladů pro společnou tematickou stezku v režii města Františkovy Lázně.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X Der Kostenplan enthält auf beiden Seiten jeweils mindestens 10 Prozent der zuschussfähigen Gesamtkosten des Projekts sowie mindestens 100.000 Euro. Alle Projektpartner beteiligen sich mit eigenen Mitteln an der Kofinanzierung des Projektes	Všichni tři partneři se podílí na kofinancování projektu vlastními prostředky. Bavorský i český rozpočet obsahuje alespoň 10% celkových uznatelných nákladů a přesahuje min. částku 100 000€.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivitu dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziele des Projektes sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung einige der wertvollsten geologischen und montan-historischen Denkmäler des bayerisch-böhmischen Grenzgebiets. Konkret handelt sich um Gleissinger Fels, einer der Top Besucherstellen in Deutschland, Soos, ein Mineralmoor von europäischer Bedeutung und Kammerbühl, wahrscheinlich das erste Bergwerk, dass zu rein wissenschaftlichen Zwecken gebaut worden ist. Durch die Projektrealisation werden wichtige Natur und Kulturdenkmäler der Grenzgebiets besser oder erst gar zugänglich. Sicherheit der Besucher wird maßgeblich verbessert. Wie im Fall von Kammerbühl und Gleissinger Fels, wo umfangreiche Maßnahmen unter Tage; wie Erneuerung der elektrischen Anlagen, Beleuchtung, Erneuerung der Holzbühnen, Verankerung der Felsüberhänge, Entfernen loser Brocken, usw. geplant sind. Die Denkmäler erhalten erst eine richtige Besucherinfrastruktur, die einen mittlerweile erwarteten Komfort für die Besucher bieten wird. Wie es im Falle von Soos und Gleissinger Fels ist, wo ein Besucherzentrum mit Sanitäreinrichtungen und Verkehrslösung für Motorisierte sowie Radler und Wanderer geplant sind. Die neue Infrastruktur ist sensibel gegenüber der Umfeld und Umwelt, z. B. Fledermäusen, Amphibien, Bäumen. Die Waldstruktur um Gleissinger Fels wird durch den Ausbau des Besucherstellens von Fichtenmonokultur zum Mischwald wechseln. Die Dachfläche ist begrünt bildet Versickerungsfläche für Regenwasser auf steilen Hang. Die Höhe des Gebäudes ist der Kontur der Landschaft angepasst. Die neue Infrastruktur ist baubiologisch nachhaltig und energetisch sparsam geplant. Nutzungsstrategie der zu schaffenden Infrastruktur zielt auf Wander- und Radtouristen und verbessert die Nutzung der Angebote in der Region, in dem sie auf die Angebote der Nachbarn zurückgreift statt Ausflüge in die weiter entfernten Ausflugsziele anzubieten. Die Partner nutzen die Synergien die sich durch das Bündelung der Angebote, Werbemaßnahmen und des Personals ergeben.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Cíle projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika nejcennějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí. Konkrétně jde o Gleissinger Fels, jedna z top návštěvnických štol v Německu, Soos, křemelínový štít evropského významu a Komorní Hůrka, pravděpodobně první důlní dílo, vybudované pro čisté vědecké účely. Realizací projektu dojde k zpřístupnění významných přírodních a kulturních památek příhraničního regionu. Dojde k výraznému zvýšení bezpečnosti návštěvníků těchto lokalit. Jako v případě Komorní Hůrky a Gleissinger Fels, kde jsou plánovány rozsáhlé práce v podzemí: jako obnova nebo zavedení elektrických rozvodů, osvětlení, instalace výztužných prvků, stabilizace převisů hornin, obtrhání uvolněných kusů horniny atd. Tyto památky budou vybaveny vhodnou návštěvnickou infrastrukturou, která bude nabízet dnes očekávaný standart pohodlí pro návštěvníky. Jako tomu je v případě Soosu a Gleissinger Fels, kde je plánována stavba návštěvnického centra, se sociálním zařízením, řešením dopravní situace jak pro motorizované, tak pro pěší nebo cyklisty. Plánovaná infrastruktura je šetrná k okolí a životnímu prostředí, např. Netopýřům, obojživelníkům a stromům. Složení lesního porostu v okolí Gleissinger Fels se přístavbou změní ze smrkové monokultury na smíšený lesní porost. Střecha návštěvnického centra je zazeleněna a nabízí tak možnost vsakování dešťové vody na příkrém svahu. Výše budov je přizpůsobena kontuře krajiny. Nová infrastruktura je stavebně-biologicky uzpůsobena trvale udržitelnému rozvoji a je energeticky skromná. Strategie využívání této infrastruktury se zaměřuje na pěší a cykloturisty a zlepšuje využívání stávajících nabídek v příhraničním regionu je propojování s nabídkami sousedů namísto nabídek do vzdálenějších částí. Partneři budou využívat synergií vzniklých spojením nabídek, marketingových opatření a personálních zdrojů.

Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Die zentralen Projektergebnisse sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung einiger der größten, wertvollsten geologischen und montan-historischen Denkmäler des bayerisch-böhmischen (Grenz-)Gebiets (Gleissinger Fels), teilweise gar von europäischer (Soos) oder weltweiter Bedeutung (Kammerbühl). Die Attraktivität des Kultur- und Naturerbes erhöht sich, indem die Denkmäler besser - oder überhaupt erst - zugänglich gemacht werden. Durch die Verbesserung der Sicherheit der Besucher (Gleissinger Fels) können zusätzliche Bereiche erschlossen und die Sehenswürdigkeit attraktiver vermarktet werden; indem die Natur- und Kulturattraktionen erstmals eine richtige Besucherinfrastruktur erhalten, die einen mittlerweile erwarteten Komfort für die Besucher bieten wird. Z.B. ein Besucherzentrum mit Aufenthaltsbereich, Sanitäreinrichtungen, einer verbesserten Erschließung (für Motorisierte sowie Radler und Wanderer). Die neue Infrastrukturen bedeuten allein durch ihre Architektur eine Bereicherung ihres Umfeldes und sind der Kontur der Landschaft angepasst; durch umfangreiche Informationselemente, die auch neuste Kommunikationstechnik einbezieht. Durch bessere Vermittlung der Informationen über die Existenz und Attraktivität der Denkmäler wird ein Bewusstsein über diese Natur- und Kulturgüter gebildet und gestärkt. Das gemeinsame Natur- und Kulturerbe des Grenzgebiets wird in diesen Denkmälern erhalten und präsentiert. Die regionale Identität, die gerade in der Projektregion stark mit dem Bergbau und der Nutzung der Mineralquellen zusammen fällt, wird durch die Projektrealisation gestärkt. In dem man dieses Thema wieder aufgreift und durch Informationen, Wanderungen oder Feste in das Bewusstsein der Einwohner und Gäste ruft.

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Steigerung der überregionalen Bekanntheit Wahrnehmung als eine touristische Destination (grenzübergreifend) Attraktivitätssteigerung der Region durch mehr Angebote und durch kombinierte Angebotspakete Aquis von neuen Gästegruppen, insbesondere „Fachtouristen“ (Geologen, Mineralogen, Bergbauexperten, Historikern) Generierung eines Firmen- und Tagungstourismus durch die Nutzung außergewöhnlicher Locations Steigerung der Besucherzahlen (Tagesgäste der Region, Besucher der Einrichtungen) und Steigerung der Aufenthaltsdauer in der Region Verminderte Wahrnehmung der Landesgrenze Verminderung der Berührungängste gegenüber den Produkten der Nachbarn (insbesondere bei Jugendlichen / Schülerausflügen)

Nejdůležitější výsledky projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika největších a nejcennějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí (Gleissinger Fels), některých evropského (Soos) nebo dokonce světového významu (Komorní hůrka). Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto významné památky budou zpřístupněny a bude zvýšena bezpečnost jejich návštěvníků. Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto významné památky budou vybaveny vhodnou návštěvnickou infrastrukturou, která bude nabízet dnes očekávaný standart pohodlí pro návštěvníky, jako je návštěvnické centrum, se sociálními zařízeními, řešení dopravní situace jak pro motorizované, tak pro pěší nebo cyklisty. Nová infrastruktura je obohacením svého okolí a přizpůsobená krajině. Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto památky budou vybaveny vhodnou informační infrastrukturou, která nebude opomínat nejnovější komunikační techniku. Zvýšenou přítomností těchto informací v médiích se posílí také povědomí o existenci a atraktivitě těchto přírodních a kulturních památek. Společné přírodní a kulturní dědictví bude prostřednictvím těchto opatření zachováno a zhodnocováno. Regionální identita, která v regionu realizace projektu významně souvisí s hornictvím a využíváním minerálních pramenů, bude realizací projektu posilována, především zvyšováním povědomí o geologii a jejím významu, prostřednictvím informací, výletů s průvodcem a akcí pro veřejnost.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

zvýšení známosti destinace za hranicemi regionu region bude více vnímán jako turistická destinace (přeshraniční) zvýšení atraktivity regionu nárůstem počtu nadídek a kombinovanými balíčky Vznik produktů pro firmy a instituce jednání na místech s vyjímečnou atmosférou zvýšení počtu návštěvníků (jednodenní hosté, návštěvníci zařízení) prodloužení doby pobytu v regionu rozšířením nabídkového katalogu zmírněná "viditelnost" hranice zmírnění nedůvěry vůči produktům sousedů (obzvláště u skupiny dětí a mládeže)



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Im Projekt werden mehrere bedeutsame Denkmäler des gem. Grenzgebiets erschlossen und mit geeigneter Besucherinfrastruktur ausgestattet. Diese Investition erfolgt in Gemeindegut bzw. in Eigentum einer gemeinnützigen Stiftung. Gemeinde und Stiftung sind gesetzlich verpflichtet, ihr Eigentum instand zu setzen, instand zu halten und dauerhaft zu pflegen. Mit diesem Projekt setzen sie diese Verpflichtung nachhaltig und zukunftsorientiert um. Im Rahmen des Projektes werden diese Sehenswürdigkeiten vernetzt, unter anderem durch feste Kooperation. Wenn davon auszugehen ist, dass diese Kooperationen für alle Seiten von Vorteil sind, dann werden die Partner sie auch über das Projekt hinaus erhalten wollen. Im Rahmen dieser Vernetzung werden die Partner gegenseitig auf Ihre Angebote zurückgreifen und somit ist langfristig die Nutzung der Investitionen beiderseits der Grenze gesichert. Bei Bewohnern und Gästen der Grenzregion soll durch das Projekt ein höheres Bewusstsein für die bisher (gemessen an ihrer Bedeutung) nicht gebührend in Szene gesetzten Sehenswürdigkeiten geschaffen werden. Durch die bessere Vernetzung der Angebote, die nun auch besser erschlossen und ausgebaut werden, wird das Grenzgebiet konkurrenzfähiger gegenüber bekannteren und besser erschlossenen Destinationen werden. Die (stark verloren gegangene) regionale Identität, die gerade in der Projektregion eng mit Bergbau und Nutzung der Mineralquellen zusammenhängt, wird durch die Projektrealisation neu erweckt und gestärkt, in dem man dieses Thema (wieder) aufgreift und umfassende Informationen vermittelt. Langfristiges und nachhaltiges Ziel ist die Bewußtseins- und Identitätsbildung im Grenzraum, seine Wahrnehmung als gemeinsamer, historisch gewachsener Natur- und Kulturraum.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

V projektu dojde k zpřístupnění několika významných památek česko-bavorského příhraničí a jejich vybavení vyhovující infrastrukturou. Tyto investice jsou buď do obecního majetku a jejich majitelé jsou ze zákona povinni je udržovat a řádně spravovat, nebo do majetku veřejnoprávní nadace, která má dle svých stanov povinnost památku ve svém vlastnictví udržovat a řádně spravovat. Tímto projektem návají tyto subjekty najevo, že své povinnosti dostávají ve smyslu trvale udržitelného rozvoje. V rámci projektu dojde k propojení těchto destinací mimo jiné formou pevných kooperací, tyto budou dle našeho předpokladu pro všechny partnery dlouhodobě výhodné a proto vycházíme z předpokladu, že je budou partneři nadále udržovat. V rámci těchto kooperací partneři aktivně využívají navzájem svých nabídek ať je zajištěno dlouhodobé přeshraniční využívání investic projektu. U obyvatel regionu a jeho návštěvníků by měl projekt zvyšovat povědomí o památkách, prozatím (měřeno jejich významem) nedostatečně zpřístupněných a vybavených. Vzájemným propojením v projektu zpřístupněných a vybavených destinací, se zvýší konkurenční schopnost tohoto celého příhraničního regionu oproti lépe rozvinutým a vybaveným oblastním celkům. Regionální identita (do značné míry ztracená), která v regionu realizace projektu významně souvisí s hornictvím a využíváním minerálních pramenů, bude realizací projektu posilována, tím že budou tyto témata oživena a znovu přítomna v nově zpracovaných informacích. Dlouhodobým cílem je budování regionální identity v příhraničí a zvyšování povědomí o významu a atraktivitě památek společného příhraničí.

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlíte zvolené dílčí cíle.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Strategie Europa 2020

Kernziel Klimawandel: Bewusstsein f. vorhandenes Naturerbe schaffen u. die Bevölkerung sowie lokale Akteure zu sensiblem Umgang m. der Umwelt anhalten u. Schutz der Erde als eines der wichtigsten umweltpolitischen Ziele zu sehen.

Lokale Entwicklungskonzepte der Landkreise in Bayern

Wunsiedel

- Ziel 2: Förderung eines nachhaltigen Tourismus d. Erhalt u. Entwicklung der [...] reg. Wertschöpfung; Ziel 5: Schutz der Naturschätze d. Region, der natürlichen Ressourcen [...] als Grundlage f. [...] Tourismus

Bayreuth

- Leitziel: Vermarktung des vorhand. Potenzials [...] n. innen u. außen. Dadurch Aufwertung des reg. Selbstwertgefühls u. Weiterentwicklung der reg. Attraktivität
- Leitziel 5.3.3 „Zeitreise“: Potenzial f. Tourismus im Bereich Kultur- u. Naturerbe mehr ausschöpfen

- Leitziel 5.3.6 „Natur u. Umwelt“ zielt u.a. auf die „Schaffung u. Förderung eines Bewusstseins f. das reichlich vorhandene natürliche Potenzial der Region (u.a. Geologie) b. Einheimischen u. Gästen“

Regionales Entwicklungskonzept IRE „Markgräfliche Kulturregion Bayreuth/Land“ (EFRE IWB)

Handlungsfeld 2: Kultur- und Naturerbe, auch tour. Anziehungspunkte

Ziel :kulturelle und natürliche Ressourcen bewahren, Attraktivität des Kultur- und Naturerbes steigern.

Tschechien

Nationale Strategie der regionalentwicklung 2014-2020

Spezifisches Ziel . Besserung der Bedingungen der Freizeitnutzung

Karlsbader Region Entwicklungsstrategie 2014-2020

Prioritätsfeld 2. Tourismus und Kurwesen

Spezifisches Ziel 2.1 Aktivitäten Im Bereich Destinationsmanagement

Maßnahmen:2.1.1 Karlsbader Region als attraktive tour. Destination aktiv bewerben

2.1.2 Integration der einzelne tour. Zweige in der Region

2.1.3 Sicherung der Qualitätsstandarde der Dienstleistungen im Tourismus

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Evropa2020

Cíl změna klimatu: vytváření povědomí obyvatelstva o existujícím přírodním dědictví a přimět místní aktéry k citlivému zacházení s životním prostředím u. vidět ochranu Země jako jeden z nejdůležitějších politických cílů v oblasti životního prostředí.

Regionální rozvojové strategie zemských okresů v Bavorsku

Wunsiedel

cíl 2: podpora udržitelného cestovního ruchu tzn. rozvoj kulturní krajiny a péče o ni, posílení reg. tradic a reg. kultury a jejich zhodnocení; cíl 5: Ochrana přírodních krás regionu, přírodních zdrojů jako přirozené základy pro život, podklad pro zemědělství, průmysl, cestovního ruchu a kvalitu života.

Bayreuth

Nejvyšší cíl marketing stávajících potenciálů uvnitř i vně regionu. Zhodnocení reg. sebevědomí, rozvoj reg. přitažlivosti

cíl 5.3.3 "cesta časem"... lepší využití potenciálu pro cestovní ruch v oblasti kulturního a přírodního dědictví

cíl 5.3.6". Příroda a životní prostředí", směřuje mimo jiné k "vytvoření a zvyšování povědomí o bohatém přírodním potenciálu regionu (včetně geologie) u obyvatel i hostů

Regionální rozvojové strategie: IRE „Markgräfliche Kulturregion Bayreuth/Land“ (EFRE IWB)

prioritní oblast: Přírodní a kulturní dědictví jako turistický magnet

cíl: zachování přírodních a kulturních zdrojů, zvýšení atraktivity přír. a kult. dědictví

V ČR:

Strategie regionálního rozvoje ČR 2014-2020

specifický cíl. rozvoj podmínek pro volnočasové aktivity a využití kult. potenciálu

Program rozvoje KVK 2014-2020

Prioritní oblast 2. Cestovní ruch a lázeňství

Specifický cíl 2.1 Vyvíjet aktivity destinačního managementu

Opatření:2.1.1 Aktivní propagace Karlovarského kraje jako atraktivní turistické destinace

2.1.2 Integrace jednotlivých forem cestovního ruchu v kraji

2.1.3 Zajištění kvalitativních standardů poskytovaných služeb v oblasti ČR



Beitrag zur Donauraumstrategie / Přířnos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Beitrag zur Donauraumstrategie Projektpfeiler 1: Anbindung des Donauraums; SPB3 : Förderung von Kultur und Tourismus, des Kontakts zwischen den Menschen Mit der Etablierung als Region mit hervorragender touristischer Infrastruktur trägt das Projekt dazu bei, der Region europaweit einen Wiedererkennungswert zu vermitteln und somit den Tourismus in der Region zu fördern. Der Tourismus ist in der Region ein wichtiger Wirtschaftsfaktor und damit direkter Nachfolger der bisherigen Wirtschaftsgeschichte, die im Projekt aufgearbeitet wird (Geologie, Erzsuche, -abbau, Glashandwerk, Porzellan, Eisen und Kurwesen). Das Projekt soll durch Bereitstellung von Information und Bildungsangeboten die Angst vor dem Nachbarland abbauen und so Menschen zusammenbringen Pfeiler 4: Stärkung des Donauraums SPB 10 Verbesserung der Institutionellen Kapazität und Zusammenarbeit Das Projekt bringt die drei Partner im bayerisch-böhmischen Grenzraum zusammen und stärkt somit die Effizienz der Arbeit in dem man gemeinsame Ressourcen nutzt. Die drei regionalen Akteure, die wiederum mit Kommunen, Institutionen und Vereinen vernetzt sind, tragen damit zur stärkeren grenzübergreifenden Arbeit und regionalen Entwicklung bei.

Je-ll to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Přispěvek k naplnění Dunajská strategie pilřř 1: Propojení Dunajského regionu: SPB3: Podpora kultury, cestovního ruchu a mezilidských kontaktů Etablováním památek s výbornou turistickou infrastrukturou přispívá projekt k propagaci jedinečnosti regionu v celé Evropě a podporuje tak cestovní ruch. Cestovní ruch je v tomto regionu významným ekonomickým faktorem, a přímým nástupcem hybatelů hospodářského rozvoje v minulosti, které jsou v rámci projektu zpracovány v informačních mediích (geologie, hledání rud, těžba, sklářství, porcelánky, železohutě, lázeňství). Projekt je tím, že poskytne vhodné informační a vzdělávací nabřídky odbourává strach z návštěvy sousední země, a svádř lidi dohromady. pilřř 4: Posílení Dunajského regionu SPB 10. posilování Institutionální kapacity a spolupřace Projekt sbližuje tři partnery česko-bavorského pohraničř, což povede ke zvýšenř efektivitř jejich práce tím že budou využívat společných zdrojů a kapacit. Tři regionální aktěři, kteři jsou propojeni s místními úřady, institucemi a sdruženřmi, tak přispívají ke zlepšenř přeshraničřní spolupřace a rozvoji přihraničřního regionu.

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Im im aktuellen „LEADER in ELER“ als auch im vorgänger Entwicklungskonzept „LEADER plus“ spielt das Thema „Geologie“ (Fichtelgebirge) und „Zeitreise“ (in die Geschichte der Region) eine bedeutende Rolle. Beispielsweise wurde hier in der vorangegangenen Förderperiode das Projekt „Geologie und Bergbau in Goldkronach“ realisiert. Hierzu werden thematische Verknüpfungen aufgebaut und die Einrichtungen können sich gegenseitig bewerben. Die Idee einer touristischen Bergbau-Straße „Das Fichtelgebirge über und unter Tage“ existiert und wird ggf. noch realisiert werden. Diese sollte dann grenzüberschreitend angelegt werden.

Auf der tschechischen Seite wird der Zeit aus dem sächsischen Program umgesetzt der räumlich ziemlich genau an den gemeinsamen Themenweg aus vorliegenden Projekt anknüpft. Hier ergeben sich zahlreiche Kooperationsmöglichkeiten und Synergien. Die vor allem im Bereich gegenseitiges Bekanntmachen und auf weitere Ziele und Angebote verweisen gesehen werden.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžřící nebo ukončeně, EU nebo jiné)?

Jak v aktuální rozvojové strategii „LEADER in ELER“ tak v předchozř strategii „LEADER plus“ hraje téma geologie (Smřřčiny) "cesta do pravěku" (historie regionu) významnou roli. Např. byl realizován projekt "geologie a hornictví v Goldkronachu". K tomuto projektu budou vybudována tematická propojení a zařřzení budou vzájemně na sebe upozorřovat. Je tu projektový návrh turistické hornické cesty , která by měla propojovat Smřřčiny pod i nad zemř. Jeho přířpadná realizace by byla obohacenřm tematického přeshraničřního propojení z předkládaného projektu .

Na české straně práve probřhá realizace projektu ze saského programu Cesta fojtů, který územně navazuje na Tematickou přeshraničřní stezku z předkládaného projektu. Třmto vznikají četně kooperační možnosti a synergie. Tyto vidřme především v oblasti vzájemně propagace cíů a nabřdek.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	positiv / pozitivní	Durch die Schaffung des Bewusstseins für das gemeinsame Naturerbe mit den bildungsorientierten Freizeitangeboten werden regionale Akteure und Touristen künftig verantwortungsbewusster mit dem Naturerbe umgehen. -Durch die Verblindung von Bildung und Tourismus sollen Touristen zu nachhaltigem Handeln angehalten werden. Dies entspricht einem sanften Tourismus, der das Naturerbe schützt und bewahrt. Gleichzeitig wird der Tourismus durch die Marketingmaßnahmen gefördert und soll so zu einem höheren Besucheraufkommen und somit zur ökonomischen Aufwertung beitragen. Ein weiterer Effekt ist die positive Wahrnehmung nach innen und von außen. Durch Einsatz der modernen Techniken wie QR-Codes, Augmented Reality und Webapps wird umfangreiches Printmaterial erspart, da erweiterte Informationen online abrufbar sind. Nutzer werden auf Werbematerialien stets auf die Zusatzinformationen im Internet hingewiesen.	Díky vytvoření povědomí o společném přírodního dědictví skrze volnočasové nabídky vzdělávacího charakteru budou regionální aktéři a turisté v budoucnosti zodpovědněji zacházet s přírodním dědictvím. Tím, že kombinujeme vzdělávání a cestovní ruch, vedeme turisty k jednání udržitelným způsobem. To odpovídá udržitelnému cestovnímu ruchu, který chrání a zachovává přírodní dědictví. Zároveň je cestovní ruch podporován prostřednictvím marketingových aktivit a bude tak přispívat k vyššímu počtu návštěvníků regionu a tím i ekonomickému rozvoji. Dalším efektem je pozitivní vnímání regionu zevnitř i zvenku. Využíváním moderních technologií jako jsou QR kódy, webové aplikace a vizualizace (augmented reality) bude z části nahrazen rozsáhlý tiskový materiál, protože informace mohou být v plném rozsahu staženy. Uživatelé jsou upozorňováni na dodatečné informace na internetu.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Durch das überwiegend zweisprachige Informationsangebot + Englisch erhalten alle Einheimischen und Touristen unabhängig von Fremdsprachenkenntnissen die Möglichkeit, die vorhandene touristische Infrastruktur zu nutzen und den Mehrwert, der durch den Bildungscharakter vorhanden ist, abzuschöpfen Das Informationsangebot über Infotafeln und Infostellen ist kostenlos.	Tím, že informace budou dvojjazyčně + angličtina mají jak místní obyvatelé tak turisté přístup k informacím bez ohledu na jazykové dovednosti, a profitují z přidané hodnoty vzdělávacího charakteru nabídek. Přístup k informacím, informačním tabulkám a užívání informačních terminálů je zdarma.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Das Angebot an Infotainment und anderen Projektaktivitäten richtet sich an Interessierte beiderlei Geschlechts. Der hohe Anteil von Frauen z.B. bei geführten Wanderungen zeigt, dass diese Frauen und Männer gleichermaßen ansprechen.	Nabídka zábavně vzdělávacích aktivit je zaměřena na zájemce obou pohlaví. Vysoký podíl žen na výletech s průvodcem ukazuje, že tato nabídka oslovuje ženy stejnou měrou jako muže.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	05.2014	09.2017	69.560,17 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		<ul style="list-style-type: none">• Montan-Stiftung Nordostbayern• Město Františkovy Lázně	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Projektvorbereitung Planungskosten Leadpartner 48.868,99€ PP Montanstiftung Antragsbearbeitung 3600 € 12 gemeinsame Arbeitstreffen (Planá, 3x Františkovy Lázně, Hof, Bayreuth, 2xCheb, Marktredwitz, 3xFichtelberg) k přípravě projektu , diskuze o obsahu projektu, výpočet personálních nákladů, rozdělení úkolů , příprava žádosti. 4 Konsultation Bayreuth, Hr. Uebelhoer Regierung der Oberfranken 2 Konsultation Karlsbad :Karlovarský kraj:Hr.Sobotka 1 Konsultation Euregio Egrensis Arbeitsstunden an der Antragsvorbereitung 130 , Antragsübersetzung 10 Planungskosten Partner Františkovy Lázně : 9000 PP Františkovy Lázně Antragsbearbeitung 400€ 4 weitere Arbeitstreffen bis zum Projektbeginn Planungskosten Partner Cheb: Partner will Planungskosten nicht geltend machen		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Projektová příprava náklady hlavního partnera na zpracování PD 48.868,99€ LP Montanstiftung zpracování žádosti 3600 € 12 společných pracovních setkání (Planá, 3x Františkovy Lázně, Hof, Bayreuth, 2xCheb, Marktredwitz, 3xFichtelberg) k přípravě projektu , diskuze o obsahu projektu, výpočet personálních nákladů, rozdělení úkolů , příprava žádosti. 4 konzultace Bayreuth, Hr. Uebelhoer Regierung der Oberfranken 2 konzultace v karlových Varech:Karlovarský kraj: pan Sobotka 1 konzultace Euregio Egrensis rozsah pracovních hodin na přípravě žádosti 130 a překlad žádosti 10 náklady partnera Františkovy Lázně na zpracování PD: 9000 € PP Františkovy Lázně zpracování žádosti 1000 4 další pracovní setkání do začátku projektu plánovací náklady partnera Cheb: partner nebude uplatňovat výdaje na plánování projektu Náklady projektové přípravy u LP činí celkově 52 468,99 tabulka rozpočet partnera obsahuje ještě personální náklady pro období projektové přípravy, tyto jsou zde pouze z technických důvodů partner je nebude uplatňovat.	



Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	10.2017	09.2020	2.833.133,24 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Durchführung	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Montan-Stiftung Nordostbayern		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu	<ul style="list-style-type: none">• Montan-Stiftung Nordostbayern• Město Cheb• Město Františkovy Lázně		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
<p>Im Rahmen von diesem Arbeitspaket wird Kammerbühl für die Öffentlichkeit erstmals geöffnet werden (Eingangsbereich im horizontalen Stollen).</p> <p>Soos und Gleissinger Fels werden mit Besucherinfrastruktur ausgestattet, ein Begegnungs- und Besucherzentrum, Toiletten, Schulungs- und Ausstellungsräumen. Alle Projektdestinationen werden mit Informationsinfrastruktur ausgestattet, am Soos und Gleissinger Fels werden die Besucherbereiche mit Ausstellungen und Informationen über die verbindende Geologie, die gem. Bergbauhistorie sowie die Sehenswürdigkeiten beiderseits der ehem. Grenze aufgewertet. Die Außenbereiche werden mit Infotafeln ausgestattet. Im Gleissinger Fels werden die Besucherstrecken unter Tage neu beleuchtet (tech. Beleuchtung und Effektbeleuchtung), die Elektroinstallation komplett erneuert, es werden Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt so wie neuer Notausgang errichtet. Auch über Tage werden Maßnahmen für die Sicherheit der Gäste im Gelände durchgeführt und der Zugang für Fledermäuse verbessert.</p> <p>Die Destinationen werden Marketing-technisch vernetzt. Insbesondere soll ein Themenweg die Vernetzung in neuen Medien darstellen, dieser fängt im Fichtelberg an und geht via Alexandersbad und Hohenberg nach Franzensbad und Soos dann über Kammerbühl und Eger zurück. Im städtischen Kataster wird der Egerer Teil des gemeinsamen Themenweges geplant, konkret handelt sich um ein "grünes Klassenzimmer", Freilegung von Felsenformationen, Sicherheitsmaßnahmen (Geländer, Befestigungen des Terrains...), sowie vier Visualisierungen der Geoprosesse. Das Gelände wird mit Mobiliar und Informationsinfrastruktur ausgestattet.</p> <p>Verbindung erfolgt auch durch Wanderungen über die Grenze, gegenseitige Besuchervermittlung, gem. Veranstaltungen und Ausstellungen, Workshops, gemeinsames Marketing sowie Kooperationen im Bereich Infotainment und Bildung. Vernetzung soll auch im Bereich neuen Medien (Web, Facebook, Apps, usw.) erfolgen.</p>	<p>V rámci tohoto pracovního balíčku bude zpřístupněna část štoly na Komorní Hůrce, na Soosu a Gleissinger Fels vznikne návštěvnické centrum s prostory pro hosty, prostory pro personál, soc. vybavením a učebnami. Všechny destinace zapojené do projektu budou vybaveny informační infrastrukturou, v návštěvnických prostorech na Soosu a Gleissinger Fels budou instalovány výstavy a informace o spol. geologické historii a o vztazích mezi geopamátkami v hraničním pásu. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, které budou poskytovat další informace o geologii a historii a vysvětleny souvislosti. V Gleissinger Fels bude obnoveno osvětlení podzemních tras (tech. i efektní osvětlení), elektroinstalace pod zemí zcela obnoveny, realizována celá řada bezpečnostních opatření, vznikne nový nouzový východ. Také zvenčí budou realizována opatření pro bezpečnost hostů a opatření, které zajistí přístup pro netopýry.</p> <p>Tyto tři cíle budou propojeny marketingově a především tématickou cestou, která pojednává území propojuje prostřednictvím nových médií, tato cesta začíná ve Fichtelbergu a pokračuje přes Alexandersbad a Hohenberg do Fr. Lázně, Soosu přes Komorní hůrku a Cheb zpět. V katastru města Cheb proběhnou investice do investice do dílčího úseku společně tématické cesty, konkrétně stavba soustavy 3 pergol (učebna venku), v území se nachází řada zajímavých skalních útvarů, které budou z části upraveny-odkryty a doplněny o simulaci skalního ekosystému, bezpečnostní opatření (zábradlí, zpevnění, apod.).</p> <p>Dále dojde k propojení skrz, pěší výlety přes hranice, značením a aktivním směřováním návštěvníků, spol. akcemi, workshopy, spol. marketingem a spolupráci v oblasti infotainmentu (zábavné pojetí zprostředkování informací např. krátká videa, augmented reality, aplikace) a osvětlení. Propojování se má uskutečnit i v oblasti nových médií (web, facebook, aplikace, atd).</p>		
Outputs / Výstupy: Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.			



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Ein wichtiges Ziel des Projektes ist es das Bewusstsein von Existenz und Bedeutung der Denkmale in der Region sowohl , wie jenseits der Grenze zu erhöhen. Das Hauptinstrument sind nebst den Marketing, Ausflüge und Wanderungen, die im Projekt ausschliesslich über die Grenze gehen. Im Rahmen von diese Aktivität werden z. B. Kinder und Jugendliche durch Ausflüge und Wanderungen, die am Projekt beteiligten Destinationen kennelernen, auf dem Weg dorthin werden sie nebenbei das ganze projektrelevante Grenzgebiet entdecken und kennenlernen. Während der Ausflüge werden die Führer ihnen geologische Prozesse, historische Ereignisse, montane Geschichte oder Kurwesen erläutern und näher bringen. Diese Aktivität wird im Projekt in verschiedenen Varianten für verschiedene Zielgruppen (in der Region verweilende Gäste, Einheimische , Gruppen aus benachbarten Landkreisen und Bezirken, usw.) in verschiedene Länge, abweichenden Inhalt oder Verlauf wiederholt statt finden.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Důležitým cílem projektu je zvyšování povědomí o existenci a významu památek jak uvnitř regionu tak za hranicemi. Hlavním instrumentem jeho dosažení je krom marketingu organizace výletů a vycházek, tyto se budou konat výlučně přes hranice státu. V rámci této aktivty se budou např. děti a mládež z příhraničního regionu, vzdělávat pomocí výletů a vycházek na destinace zapojené do projektu, po cestě tak budou samozřejmě objevovat celý pojednávaný příhraniční region. Během těchto cest ,převážně po společné tematické cestě, bude probíhat výklad k jednotlivým zajímavostem, geologickým procesům, historii , hornictví, lázeňství atd. Tato aktivita bude v různých variantách nabízena různým cílovým skupinám (residentní hosté, místní občané, skupiny ze sousedních krajů a okrsků) tzn. s různým průběhem trasy, různým obsahem, různou délkou atd.		
Aktivität A1.10 / Aktivita A1.10	Projektsteuerung / řízení projektu	10.2017	09.2020	213.918,99 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivitat. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Diese Aktivität beinhaltet alle Arbeitsschritte die notwendig sind die oben beschriebenen Aufgaben zu erfüllen. Der bayerische Partner wird einen Projektleiter beschäftigen, der für Koordination , Organisation aller Projektaktivitäten zuständig ist. Er ist auch für die Umsetzung alle welchen Projektmaßnahmen zuständig. In der zweiten Projekthälfte kommt ein zweiter Mitarbeiter hinzu. Der Kostenplan beinhaltet ebenfalls die Regiekosten und Ausgaben für Übersetzungen, die nicht direkt eine Aktivität zugeordnet werden können.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Tato aktivita pokrývá všechny pracovní kroky, které jsou nutné ke splnění výše popsaných úkolů. Bavorský partner zaměstná projektového manažera, který bude zodpovědný za koordinaci a organizaci všech projektových aktivit. Ten má také na starosti realizaci všech měkkých aktivit. Ve druhé polovině projektu přibude druhý zaměstnanec. Rozpočet této aktivty obsahuje také režijní náklady a výdaje na tlumočení a překlady, které nesouvisí přímo s některou aktivitou.		
Aktivität A1.11 / Aktivita A1.11	Ausflüge und Wanderungen über die Grenze / Výlety a vycházky za hranice	09.2018	09.2020	8.500,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Ein wichtiges Ziel des Projektes ist es das Bewusstsein von Existenz und Bedeutung der Denkmale in der Region sowohl , wie jenseits der Grenze zu erhöhen. Das Hauptinstrument sind nebst den Marketing, Ausflüge und Wanderungen, die im Projekt ausschliesslich über die Grenze gehen. Im Rahmen von diese Aktivität werden z. B. Kinder und Jugendliche durch Ausflüge und Wanderungen, die am Projekt beteiligten Destinationen kennenlernen, auf dem Weg dorthin werden sie nebenbei das ganze projektrelevante Grenzgebiet entdecken und kennenlernen. Während der Ausflüge werden die Führer Ihnen geologische Prozesse, historische Ereignisse, montane Geschichte oder Kurwesen erläutern und näher bringen. Diese Aktivität wird im Projekt in verschiedenen Varianten für verschiedene Zielgruppen (in der Region verweilende Gäste, Einheimische , Gruppen aus benachbarten Landkreisen und Bezirken, usw.) in verschiedene Länge, abweichenden Inhalt oder Verlauf wiederholt statt finden. Kostenplan beinhaltet Ausgaben der beiden tsch. Partner	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Důležitým cílem projektu je zvyšování povědomí o existenci a významu památek jak uvnitř regionu tak za hranicemi. Hlavním instrumentem jeho dosažení je krom marketingu organizace výletů a vycházek, tyto se budou konat výlučně přes hranice státu. V rámci této aktivity se budou např. děti a mládež z příhraničního regionu, vzdělávat pomocí výletů a vycházek na destinace zapojené do projektu, po cestě tak budou samozřejmě objevovat celý pojednávaný příhraniční region. Během těchto cest ,převážně po společné tematické cestě, bude probíhat výklad k jednotlivým zajímavostem, geologickým procesům, historii , hornictví, lázeňství atd. Tato aktivita bude v různých variantách nabízena různým cílovým skupinám (residentní hosté, místní občané, skupiny ze sousedních krajů a okrsků) tzn. s různým průběhem trasy, různým obsahem, různou délkou atd. Aktivita obsahuje výdaje obou českých projektových partnerů	
Aktivität A1.12 / Aktivita A1.12	Herstellung von Videoklips und Visualisationen / výroba videoclipů a vizualizací 06.2018	05.2019	10.400,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen von diese Aktivität werden Videoklips hergestellt, die Themen hier für werden von der interdisziplinären AG vorgeschlagen und auf verschiedenen Stationen des Themenweges sichtbar. Hier handelt sich um Visualisationen die im Egerer Abschnitt des Themenweges zu sehen werden. Ein Bestandteil von dieser Aktivität ist ebenfalls, die Herstellung von 2-3D Animationen, die geologische Prozesse im Projektgebiet darstellen werden, die via Web an den interaktiven Punkten des Themenweges zu sehen werden.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivity budou vypracovány krátké videoklipy na témata doporučená mezioborovou skupinou, některé tyto klipy budou umístěny na stanovištích tematické stezky. Zde se jedná o vizualice umístěné na Tematické cestě v katastru města Cheb. Součástí této aktivity je také tvorba vizualizací 2-3D, týkající se geologických procesů v projektovém území, které propojením s webem budou k vidění na interaktivních bodech společné tematické stezky.	
Aktivität A1.13 / Aktivita A1.13	Projektsteuerung / řízení projektu 10.2017	09.2020	18.980,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Diese Aktivität beinhaltet alle Arbeitsschritte die notwendig sind um die oben beschriebenen Aufgaben zu erfüllen. Der Kostenplan beinhaltet ebenfalls die Ausgaben die mit den Arbeitstreffen des Projektteams zusammenhängen und Ausgaben für Übersetzungen, die nicht direkt eine Aktivität zugeordnet werden können. Kostenplan beinhaltet Ausgaben der beiden tsch. Projektpartner.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Tato aktivita pokrývá všechny pracovní kroky, které jsou nutné ke splnění výše popsaných úkolů a administrací projektu. Rozpočet této aktivity obsahuje také náklady spojené se stávkáním pracovního týmu a výdaje na tlumočení a překlady, které nesouvisí přímo s některou aktivitou. Rozpočet obsahuje výdaje obou českých partnerů.	



Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Erschließung und Aufwertung der Güter des Natur- und Kulturerbes / Zpřístupnění a zhodnocení objektů přírodního a kulturního dědictví	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	4,00
Beschreibung des Outputs	<p>Das Besucherbergwerk Gleißinger Fels befindet sich in Fichtelberg am Ochsenkopf. Es war bis Mitte des 20. Jahrhunderts wesentliche Erwerbsquelle der regionalen Bevölkerung. Im heutigen Besucherbergwerk wurde etwa 500 Jahre Silbereisen abgebaut. Der Gleißinger Fels ist das eine der größten Besucherbergwerke Bayerns und das einzige befahrbare Silbereisenbergwerk Europas. Im Gleißinger Fels wird ein Besucherzentrum mit Schulungs- und Ausstellungsräumen sowie Toiletten entstehen. Eine umfassende Informationsinfrastruktur wird im Besucherbereich eingerichtet. Im Besucherbergwerk selbst werden notwendige Instandsetzungen und Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt. Im Kataster von Franzensbad sind an zwei Orten Baumaßnahmen geplant. Das Soos ist ein bedeutendes nationales Naturreservat im Egerbecken in Tschechien. Das geschützte Moor ist aufgrund seiner natürlichen Mofetten und Mineralquellen international bekannt. Am Soos werden ein Besucherzentrum, ein Pavillon mit Toiletten und ein Schulungspavillon gebaut. Der zweite Baustandort befindet sich am Kammerbühl. Dort liegt der z.Zt. noch verschüttete Zugang (etwa 17 m bis) zum Stollen, der freigelegt werden soll. Außerdem ist die Anlage eines Belüftungsschachtes geplant. Der erloschene Schlackenkegel des Komorní hůrka (Kammerbühl) ist der jüngste Vulkan Tschechiens. Im Jahre 1951 unter Naturschutz gestellt, ist der Kammerbühl ein bedeutendes Nationales Naturdenkmal Tschechiens. In der Stadt Eger sind Investitionen in den, hier den Egergraben gewidmeten Teil des Themenweges geplant, u.a. für Sicherheitsmaßnahmen, wie Geländer, Befestigungen des Terrains, Stützmauern, usw. Er befindet sich am Ufer des Stausees Skalka, wo zahlreiche Felsen freiliegen und daher die Möglichkeit besteht, geologische Prozesse anschaulich zu erklären. Das Gebiet ist aus ästhetischen und geowissenschaftlichen Gründen von besonderem regionalem Wert.</p>	Popis výstupu	<p>Návštěvnícká štola Gleißinger Fels se nachází ve Fichtelbergu na úpatí hory Ochsenkopf. Do poloviny 20. Století představovala významný zdroj příjmů pro obyvatelstvo regionu. V dnešní návštěvnícké štole byl zhruba po 500 let těžěn hematit. Gleißinger Fels je jednou z největších návštěvníckých štol Bavorska a jedinou zřátelnou štolou pro tento druh hematitu v Evropě. V Gleißinger Fels vznikne návštěvnícké centrum s prostory pro vzdělávání, výstavními prostory a soc. zázemím. V návštěvníckém centru bude obsáhlá informační infrastruktura. Přímo ve štole budou provedeny nutné opravy a bezpečnostní opatření. V katastru Franziškových lázní jsou plánovány investice na dvou místech. Rezervace Soos I je významnou Národní přírodní rezervací, nacházející se v Chebské brázdě v Čechách. Chráněno je především rozlehlé rašelinště a slanisko s dozvuky vulkanické činnosti v podobě unikátních mofet, vyvěrajících minerálních pramenů. Na Soosu vznikne návštěvnícké centrum, pavillon s toaletami a ein pavillon pro přednášky. Druhým místem stavebních investic je Komorní hůrka. Zde se nachází dnes ještě zasypáný přístup (cca. 17 m) do štoly, který bude zpřístupněn. Mimo jiné je plánováno zřízení větrací šachty. Dnes vyhaslý kužel Komorní hůrky (Kammerbühl) je nejmladší sopkou České republiky. Od roku 1951 je chráněn, Komorní hůrka je významnou Národní přírodní památkou. V katastru města Chebu jsou plánovány investice do, zde Chebské brázdě věnované, části společné tématické stezky, mimo jiné bezpečnostní opatření, jako zábradlí, zpevnění terénu, opěrné zdi, atd. Nachází se na břehu přehrady Skalka, kde je množství vyčnívajících skalních útvarů a tudíž možnoství názorně osvětlit některé geologické procesy. Toto území je z estetických a geologických důvodů regionálně cenné.</p>
O.A1.2	Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten / Aktivita v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace přírodního a kulturního dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	6,00



Beschreibung des Outputs	1. Investitionen in die Erschließung des Natur- und Kulturerbes 2. Aktivitäten der interdisziplinären Arbeitsgruppe 3. Informationstafeln und Ausstattung für gemeinsamen thematischen Weg 4. Herstellung von Videoklips und Visualisationen 5. Marketing und PR Maßnahmen 6. Ausflüge und Wanderungen über die Grenze	Popis výstupu	1. Investice do zpřístupnění přírodního a kulturního dědictví 2. Práce mezioborové skupiny 3. Informační tabule a vybavení pro společnou tématickou cestu 4. výroba videoklipů a vizualizací 5. Marketing a propagační opatření 6. Výlety za hranice pro pěší a cyklisty
---------------------------------	--	----------------------	--

Aktivitäten / Aktivita					
Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Bau der Infrastruktur Fichtelberg / Stavba infrastruktury Fichtelberg	10.2017	11.2018	1.162.927,04 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In Gleissinger Fels wird ein Begegnungs- und Besucherzentrum mit Toiletten, Schulungs- und Ausstellungsräumen entstehen. Informationsinfrastruktur wird im Besucherbereich in Form von Ausstellungen und Informationen über die verbindende Geologie, die gem. Bergbauhistorie sowie die Sehenswürdigkeiten beiderseits der ehem. Grenze installiert. Das Gebäude wird in einer Holzbauweise errichtet und sein Dach wird begrünt. Im Gleissinger Fels werden die Besucherstrecken unter Tage neu beleuchtet (tech. Beleuchtung und Effektbeleuchtung), die Elektroinstallation komplett erneuert, es werden Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt so wie neuer Notausgang errichtet. Konkret handelt es sich um Erneuerung von Holzbühnen, von verschiedenen Holzstützelementen, Einbau von Treppen, Stabilisierung von Fels durch Anbringen von Betonspritzschale oder Verankerungen. Auch über Tage werden Maßnahmen für die Sicherheit der Gäste im Gelände durchgeführt indem die verschiedenen Schachtöffnungen so gesichert werden, dass weiterhin ein Zugang für Fledermäuse möglich ist, teilweise gar verbessert wird. Auch im Gelände werden Informationstafeln angebracht, die Besucher auch außerhalb der Öffnungszeiten informieren. Die wenigen Fichten die wegen der Bauarbeiten zeitig geerntet werden werden mit Laubbäumen ersetzt, dadurch wird die Diversität des Waldes um den Stollen erhöht	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Gleissinger Fels vznikne návštěvnícké centrum s prostory pro hosty, prostory pro personál, sociálním vybavením a učebnami. Informační infrastrukturou budou vybaveny návštěvnícké prostory a to výstavami a Informacemi o společné geologické historii a o vztazích mezi geopamátkami v hraničním pásu. Budova je plánována jako dřevostavba se zatravněnou střechou. Ve štole Gleissinger Fels bude obnoveno osvětlení podzemních tras (technické i efektní osvětlení), elektroinstalace pod zemí budou zcela obnoveny, realizována bude též celá řada bezpečnostních opatření, vznikne nový nouzový východ. Konkrétně se jedná o výměnu různých dřevěných výztuh, podlážek chránících před případnými padajícími uvolněnými kousky horniny, vestavbu schodiště na únikové cestě, zajištění větrajících stěn pomocí stříkaného betonu, ukotvení nekoherentních masivů horniny. Také zvenčí budou realizována opatření pro bezpečnost hostů ve formě zajištění různých otvorů šachet a to tak aby zůstal přístup pro netopýry. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, kde budou poskytovat další informace o geologii a historii návštěvníkům i mimo otvírací hodiny. Několik smrků, které budou muset být kvůli stavebním úpravám předčasně sklizeny bude nahrazeno listnatými stromy, které obohatí diversitu lesa v okolí návštěvnícké štoly.			
Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Bau der Infrastruktur Franzensbad und Cheb / Stavba infrastruktury Františkovy Lázně a Cheb	10.2017	05.2018		1.117.211,81 €	Tschechische Republik / Česká republika



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Kataster von Franzensbad sind bauliche Maßnahmen an zwei Stellen geplant. Am Soos wird ein Besucherzentrum, ein Pavillon mit Toiletten, und ein Schulungspavillon. Informationsinfrastruktur wird im Besucherbereich in Form von Ausstellungen und Informationen über die verbindende Geologie, die gem. Bergbauhistorie sowie die Sehenswürdigkeiten beiderseits der ehem. Grenze installiert. Das einstöckige Gebäude wird in einer Holzbauweise errichtet, im Erdgeschoss befinden sich die Besucherräume und Bereich fürs Personal. Auch im Gelände werden Informationstafeln angebracht, die Besucher auch außerhalb der Öffnungszeiten informieren. Hier sind einige Stellplätze und Infrastruktur für Radfahrer geplant. Der zweite Baustandort ist am Kammerbühl, hier ist die Öffnung des Stollens (etwa 17m von Horizontalstollen im Eingangsbereich) durch Entfernung vom Geröll mit dem der Stollen zugeschüttet ist. Geplant ist ebenfalls ein Belüftungsschacht. Im Gelände werden Informationstafeln angebracht, die über die Entstehung von diesem Stollen und dem Zusammenhang mit der Persönlichkeit von J. W. v. Goethe informieren. Über den zu Grunde liegenden Streit zwischen Plutonisten und Neptunisten, über Schwarmbeben und über die seismologische Forschung die hier statt findet. Geplant ist Visualisierung des Innenlebens des Vulkans für mobile Telefone. Im Kataster der Stadt Eger sind Investitionen in den entsprechenden Teil des gemeinsamen Themenweges geplant, konkret handelt sich um ein Ensemble von 3 Pergolen die ein "grünes Klassenzimmer" bilden, im Areal befinden sich interessante Felsenformationen, die freigelegt, befestigt, bearbeitet werden. In diesen Abschnitten des Themenweges sind Sicherheitsmaßnahmen geplant (Geländer, Befestigungen des Terrains, Stützmauer), sowie vier Visualisierungen, z. B. Bewegung der tektonischen Platten und der Egerer Graben. Das Gelände wird mit Mobiliar und Informationsinfrastruktur ausgestattet. Aktivität beinhaltet Ausgaben von beiden tsch. Partner

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V katastru Františkových Lázní budou probíhat stavební úpravy na dvou místech. Na Soosu vznikne návštěvnické centrum, pavilon s toaletami a pavilon pro přednášky a další osvětovou činnost. Návštěvnické prostory budou vybaveny informační infrastrukturou a to výstavami a informacemi o společné geologické historii a o vztazích mezi geopamátkami v hraničním pásu. Budova je plánována jako patrová dřevostavba, v přízemí se nachází prostory pro hosty a prostory pro personál. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, které budou poskytovat další informace o geologii a historii návštěvníkům i mimo otvírací hodiny. Dále dojde k řešení dopravní situace jak pro motorizované návštěvníky tak pro pěší a cyklisty (stojany na kola, parkovací stánky, přechod). Druhým místem stavebních úprav je štola na sopce Komorní hůrka, kde bude ze vstupní části štoly (zhruba 17 metrů horizontální štoly) odstraněn materiál, kterým je dílo zasypáno. Plánována je také větrací šachta. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, které budou informovat o vzniku tohoto díla o jeho spojitosti s osobou J. W. v. Goetha, o sporu plutonistů a neptunistů důvodu vzniku štoly. Také o seismologickém výzkumu, který zde probíhá a o povaze rojového zemětřesení. Plánována je vizualizace vulkánu Komorní hůrka ke shlédnutí pomocí mobilního telefonu. Stavební aktivity v katastru města Cheb jsou investice do dílčího úseku společné tematické cesty, konkrétně stavba soustavy 3 pergol (učebna venku), v území nachází řada zajímavých skalních útvarů, které budou z části upraveny - odkryty a doplněny o simulaci skalního ekosystému, bezpečnostní opatření (zábradlí, zpevnění terénu, gabionové opory). Zpřístupnění "jeskyně" pro veřejnost. Vybavení celého areálu mobiliárem a informační infrastrukturou. Na tomto úseku jsou plánovány max. 4 vizualizace ke shlédnutí pomocí mobilního telefonu, např. pohybu tektonických desek a Chebské brázd. Aktivita obsahuje výdaje obou českých projekt. partnerů

Aktivita A1.4 / Aktivita A1.4

Interdisziplinäre Arbeitsgruppe / Práce mezooborové skupiny

01.2018

05.2019

7.000,00 €

Tschechische Republik / Česká republika



Evropská unie
Evropská unie

Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Arbeit der Interdisziplinäre AG wird sich auf die Ausarbeitung thematische Texte und Visualisationskonzepte für die einzelnen Stationen des Themenweges, für Laien verständliche Darlegung der oft komplexen geologischen Phänomene und Prozesse. Geeignete Formen der Darstellung suchen (Textinformation, grafische Darstellung oder 2-3D Visualisation) Die AG wird im Terrain nach geeigneter Interpretation der lokalen geologischen Phänomene suchen (Felsfreilegung, säubern und polieren von Gestein, Steinschnitte usw. vor allem in der Stadt Eger aber auch anderswo am Themenweg. Die AG besteht aus Fachleuten aus den Branchen: Tourismus und Marketing, Geologie und Bergbau, IT und neue Medien und aus Historikern. gemeinsam werden sie suchen nach geeigneten Sehenswürdigkeiten/ Phänomenen auf der Trasse und nach geeigneten Formen ihre Interpretation, ggf. Darstellung. die Gruppe besteht aus 8- 12 Personen sowohl aus Deutschland als auch aus Tschechien und wird sich voraussichtlich 2-4 mal im Jahr treffen.</p>		<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Práce mezioborové skupiny se bude soustředit na zpracování tematických textů a konceptů vizualizací pro jednotlivá zastavení stezky, laicky srozumitelné popsaní a vysvětlení někdy složitých geologických procesů a fenoménů, vhodnými formami jejich prezentace (textová informace, grafické zobrazení, 2 nebo 3D vizualizace). Dále bude zabývat vhodnou interpretací geologických fenoménů v terénu (obnažení hornin, čištění a leštění, řezy atd.), především v městě Chebu, ale i jinde na trase. Skupina se bude sestávat z odborníků na turismus a marketing, geologů, historiků, odborníků z oboru IT a nových medií, kteří budou společně hledat vhodné fenomény na trase a vhodné formy jejich interpretace, případně zobrazení. Skupina se bude sestávat z 8 až 12 členů jak z Čech tak z Německa, předpokládáme, že se sejdou 2- 4 ročně.</p>	
Aktivita A1.5 / Aktivita A1.5	Informationstafeln und Ausstattung für gemeinsamen thematischen Weg / Informační tabule a vybavení pro společnou tematickou cestu	10.2017	01.2019	15.100,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Der thematische Weg "Goethe und Geologie" soll in Fichtelberg beginnen via Alexandersbad und Hohenberg nach Franzensbad, Soos, Kammerbühl, Eger und Richtung Schirnding, Arzberg zurück, es sind insgesamt 30 Stationen (Infotafeln, mit QR code, z.T. mit Initiationsbildern für augmented reality ausgestattet) geplant, die verschiedene ortsbezogene geologische Phänomene erklären oder visualisieren, einige Tafeln werden sich mit der Forschungsarbeit von J. W.v. Goethe beschäftigen. Im Abschnitt des Themenweges der durch die Stadt Eger geht werden nicht nur virtuelle Darstellungen der geologischen Prozesse zu sehen sondern auch materielle im Gelände; z. B. am gesäuberten Felsvorsprung, kann man die Faltung, verursacht durch die Bewegung der tektonischen Platten, gut demonstrieren. Die Bewegung wird mittels 2-3D Animation am entsprechenden Punkt mit Mobilfunkgerät zu sehen. In diesem Abschnitt werden auch regional typische Gesteinsarten vorgestellt und aufbereitet (Schnitte, Polieren, Freilegen, usw.) und beschrieben. Aktivität beinhaltet Ausgaben von beiden tsch. Partnern</p>		<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Tematická cesta Goethe a geologie vychází z Fichtelbergu, přes Alexandersbad a Hohenberg nad Ohří pokračuje do Františkových Lázní, Soosu přes Komorní hůrku do Chebu a odtud přes Schirnding a Arzberg zpět. Celkem je plánováno 30 zastavení, vybavených informačními tabulemi s QR kódy a někdy interaktivními elementy a iniciačními obrázky pro augmented reality. Na nich budou vysvětleny případně vizualizovány místní geologické fenomény, několik tabulí se bude věnovat badatelské činnosti J. W. v. Goetha. V úseku Tematické cesty v katastru města Cheb dojde k vizualizaci nejen ve virtuálním smyslu, ale také fyzicky v terénu, očištěním výstupů hornin bude demonstrováno vrásnění způsobené pohybem tektonických desek, které bude na příslušném místě vizualizováno pomocí 2-3D animace. V tomto úseku budou také upraveny (řezy, čištění, leštění) nebo osazeny příklady typických regionálních hornin, s příslušnými informacemi. Aktivita obsahuje výdaje obou českých projektových partnerů</p>	
Aktivita A1.6 / Aktivita A1.6	Herstellung von Videoklips und Visualisationen / výroba videoklipů a vizualizací	06.2018	05.2019	27.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen von diese Aktivität werden Videoklips hergestellt, die Themen hier für werden von der interdisziplinären AG vorgeschlagen und auf verschiedenen Stationen des Themenweges sichtbar. Manche werden in den Besucherzentren am Soos und Gleissinger Fels zu sehen. Ein Bestandteil von dieser Aktivität ist ebenfalls, die Herstellung von 2-3D Animationen, die geologische Prozesse im Projektgebiet darstellen werden, sowie Gründung und Füllung einer Datenbank, die via Web die interaktiven Punkte des Themenweges bedienen wird.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty budou vypracovány krátké videoklipy na témata doporučená mezloborovou skupinou, některé tyto klipy budou umístěny na stanovištích tematické stezky, některá bude ke shlédnutí v návštěvnických prostorech v centrech na Soosu a Fichtelbergu. Součástí této aktivty je také tvorba vizualizací 2-3D, týkající se geologických procesů v projektovém území a tvorba databanky a jejího propojení s webem, která bude napájet interaktivní prvky společné tematické stezky.		
Aktivita A1.7 / Aktivita A1.7	Marketing und PR Maßnahmen / Marketing a propagační opatření	10.2018	09.2020	9.500,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Im Rahmen von diese Aktivität wird die Projektpublizität laut gültige Regelung gesichert und im Web über das Projekt informiert, hiezu werden eigene Webauftritte so wohl wie Anzeigen am Web geeignete Partner benutzt. PR des projektes und seien Ergebnisse ist ebefalls in Form von Radiosendungen, Zeitungsanzeigen (vor allen für Veranstaltungen) , in Form von Pressekonferenzen udn Anzeigen in regionalen und überregionalen Katalogen. Geplant sind ebenfalls gemeinsame Messestände. Kosten beinhaltet in Kostenplan von beiden tsch . Partnern.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty bude zajištěna publicita projektu dle platných nařízen, dále bude informováno o projektu prostřednictvím webu a to jak vlastního, tak formou anoncí na webu vhodných organizací. Propagace projektu a jeho výstupů je také plánována formou radia, anoncí v tiskovinách (především dílčí akce), formou tiskových konferencí a anoncí v katalogích vhodných regionálních a nadregionálních partnerů. Plánována je také společná účast na veletrzích. Náklady obou českých projektových partnerů.		
Aktivita A1.8 / Aktivita A1.8	Marketing und PR Maßnahmen / Marketing a propagační opatření	10.2018	09.2020	7.200,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen von diese Aktivität wird die Projektpublizität laut gültige Regelung gesichert und im Web über das Projekt informliert, hiezu werden eigene Webauftritte so wohl wie Anzeigen am Web geeignete Partner benutzt. PR des projektes und seien Ergebnisse ist ebefalls In Form von Radiosendungen, Zeitungsanzeigen (vor allen für Veranstaltungen) , In Form von Pressekonferenzen udn Anzeigen in regionalen und überregionalen Katalogen. Geplant sind ebenfalls gemeinsame Messestände.	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci této aktivty bude zajištěna publicita projektu dle platných nařízen, dále bude informováno o projektu prostřednictvím webu a to jak vlastního, tak formou anoncí na webu vhodných organizací. Propagace projektu a jeho výstupů je také plánována formou radia, anoncí v tiskovinách (především dílčí akce), formou tiskových konferencí a anoncí v katalogích vhodných regionálních a nadregionálních partnerů. Plánována je také společná účast na veletrzích.		
Aktivita A1.9 / Aktivita A1.9	Ausflüge und Wanderungen über die Grenze / Výlety za hranice pro pěší a cyklisty	09.2018	09.2020	12.200,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Bevölkerung des Grenzgebiets beiderseits der Grenze, die Touristen und Kurgäste. Spezifisch werden die Zielgruppen, schulpflichtige Kinder und Jugendliche, in der Region residierende Gäste sowie Kurgäste angesprochen. Ein interessierte Teil der Bevölkerung wird über die Vereine angesprochen. Das Projekt bildet und verstärkt das Bewusstsein und erhöht die Kenntnisse über im Projekt erschlossenen Denkmäler, aber auch über die gemeinsame Geschichte und Geologie allgemein, bei allen Subjekten der Zielgruppe, die mit den Projektaktivitäten in Berührung kommen.	Obyvatelstvo česko -bavorského příhraničí, turisté a lázeňští hosté. Obzvláště budou osločovány děti a mládež školou povinná, turisté zdržující se v regionu a lázeňští hosté. Část obyvatelstva se vztahem k tématům projektu bude oslovena skrze spolky a instituce. Projekt vytváří a prohlubuje povědomí o památkách, které se v projektu zpřístupní nebo zhodnotí, ale také všeobecně o společné historii a geologii příhraničí, u všech zástupců cílových skupin, které se dostanou do kontaktu s aktivitami projektu.	20.000,00
Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)	Vereine, Verbände und Institutionen, die im Bereich Natur und Geologie und Montangeschichte tätig sind oder bei den diese Themen zu ihren Interessenzbereich gehören. z. B. Bergbauvereine; Geopärke, Wandervereine, Vereine, die sich mit Geschichte auseinandersetzen, Bildungsinstitute. Das Projekt bildet und verstärkt das Bewusstsein und erhöht die Kenntnisse über im Projekt erschlossenen Denkmäler, aber auch über die gemeinsame Geschichte und Geologie allgemein, bei allen Subjekten der Zielgruppe, die mit den Projektaktivitäten in Berührung kommen.	Spolky, svazy a instituce, které se zabývají přírodou, geologií nebo hornictvím, nebo spolky k jejichž zájmovému okruhu tato témata patří. např. hornické spolky, geoparky, turistické svazy, spolky zabývající se historií, vzdělávací instituty. Projekt vytváří a prohlubuje povědomí o památkách, které se v projektu zpřístupní nebo zhodnotí, ale také všeobecně o společné historii a geologii příhraničí, u všech zástupců cílových skupin, které se dostanou do kontaktu s aktivitami projektu.	5,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (In Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	41	01.05.2014	30.09.2017
1	36	01.10.2017	30.09.2020



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Montan-Stiftung Nordostbayern

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 12,75%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 6,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	187.019,04 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	11.221,14 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1 770,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	119.868,99 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	42.008,25 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	1.303.168,79 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	182.250,00 €
Gesamt / Celkem	1.482.806,22 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	1.260.385,27 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	222.420,94 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	1.482.806,21 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Montan-Stiftung Nordostbayern	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	222.420,94 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			222.420,94 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Město Cheb

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 2,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 0,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	6.880,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	35.200,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	23.800,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	285.000,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	350.880,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Förderungssatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	298.248,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	52.632,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	350.880,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Město Cheb	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	35.088,00 €
MMR ČR	öffentlich / veřejné	Bundsmittel / Státní rozpočet	17.544,00 €
Gesamt / Celkem			52.632,00 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Město Františkovy Lázně

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 0,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	24.600,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	10.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	852.157,20 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	39.558,64 €
Gesamt / Celkem	847.198,56 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	720.118,77 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	127.079,79 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	847.198,56 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Město Františkovy Lázně	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	84.719,90 €
MMR ČR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	42.359,89 €
Gesamt / Celkem			127.079,79 €

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okresu ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern /
Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen
Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**



- Wunsiedel i. Fichtelgebirge
- Bayreuth, Kreisfreie Stadt
- Hof, Kreisfreie Stadt
- Bayreuth, Landkreis
- Hof, Landkreis

- Karlovarský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Die Projektpartner kommen aus Fichtelberg, Cheb und Franzensbad. Die Projektwirkung bezieht sich jedoch auf den ganzen Bezirk Karlsbad und die angekreuzten Landkreise in Bayern. Die weichen Projektmaßnahmen haben wahrscheinlich noch breitere Wirkung. Die Investitionen und so mit direkter Ausbau des Kulturerbes erfolgt im Fichtelberg im Ortsteil Neubau. Die Investitionen und so mit direkter Ausbau des Kulturerbes erfolgt im Cheb oberhalb des Staudammes Skalka und am Kammerbühl der zum Teil zum Kataster der Stadt gehört. Die Investitionen und so mit direkter Ausbau des Natur und Kulturerbes erfolgt im Franzensbad im National Naturreservat Soos und Bereich des Nationaldenkmals Kammerbühl.

Projektový partneři jsou z Fichtelbergu, Chebu a Františkových Lázní. Působnost projektu v rámci celého Karlovarského kraje a zmíněných bavorských okresů. Měkké aktivity projektu mají pravděpodobně ještě širší působnost. Přímá investice do přírodního dědictví je v Chebu na území nad přehradou Skalka a na Komorní hůrce, která patří z části pod kataster města Cheb. Přímá investice do přírodního a kulturního dědictví ve Františkových Lázních je v oblasti Národní přírodní rezervace Soos a Národní památky Komorní hůrka. Přímá investice do kulturního dědictví ve Fichtelbergu je v místní části Neubau.

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivité mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

Eine der gemeinsamen Aktivitäten ist gemeinsame Werbeauftritt auf Messen, die Partner gehen davon aus, dass ein Teil dieser Aktivität ausserhalb des Fördergebiets umgesetzt wird. Der Kostenplan diese Aktivität wird nicht 2000€ übersteigen.

Jednou ze společných aktivit projektu je účast na veletrzích, partneři předpokládají, že část této aktivity se bude realizovat mimo dotační území. Rozpočet této aktivity nepřekročí 2000 €.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	2.000,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	2.000,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	1.700,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.700000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %



5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	Komorní_hůrka_-_rozsah_prací_v_rámci_II_etapy.pdf	Beschreibung der Arbeiten unter Tage und Kostenplan / PP 3 Popis prací, rozpočet
2	Rozhodnutí_o_Vyjímka_zásah_do_NPP_KH_2016.pdf	Beschluss der Umweltbehörde einer Ausnahmeregelung für Kammerbühl / PP3 Rozhodnutí AOPK o výjimce pro práce na Komorní hůrce
3	Vyjádření_k_projektu_KH_od_OBU_Sokolov.pdf	Genehmigung des Bergamtes für Arbeiten am Kammerbühl / souhlas Báňského úřadu s pracemi na Komorní hůrce
4	FL_uzemni_rozhod.pdf	/ Čestné prohlášení projektového partnera - Cheb PP2
5	Doklad_jednatelského_oprávnění_-_Cheb_PP2.pdf	/ PP2 Jmenování starosty města Cheb
6	PP2-_Stavební_povolení.pdf	/ Povolení vydané příslušným SÚ - Cheb
7	PP2-_stavební_povolení_-_doplnění.pdf	/ Doplnění - odůvodnění ke stavebnímu povolení - Cheb
8	Výpis_-_1_str..pdf	/ Výpis dotčených pozemků - Cheb PP 2
9	A_Průvodní_zpráva_-_Cheb.pdf	/ PP2 - Důvodová zpráva k projektové dokumentaci stavby - Cheb, celé PD není možno vložit (109MB)
10	Rozpočet_stavba_-_H-032015_-_Goethův_naučný_lesopark.pdf	/ PP2 Rozpočet stavby dle PD - ceny dle tabulkové kalkulace - celý výkaz výměr dodán spolu s PD na CD
12	Návrh_vymezení_naučné_stezky.pdf	Entwurf des Themenweges / Návrh Tematické cesty v rámci projektu
13	FL_jednatelske_opr.png	Fr. Lázňe- Protokoll der Bgm.wahl / PP3 _ F.L. Rozhodnutí zastupitelstva o volbě starosty
14	FL_vypis_ico.png	Auszug aus dem Gemeinderegister / PP3 Výpis z rejstříku
15	FL-usnenseni_financ.png	Gemeinderatbeschluss über Projektfinanzierung / PP3 Fr. L. Rozhodnutí zastupitelstva o financování projektu
16	FL_jednatelske_opr.png	/
17	SOOS_-_průvodní_a_souhrnná_techická_zpráva.pdf	Fr. Lázňe- Erläuterungen Planung / PP3 Fr. Lázňe technická zpráva PD Soos
18	SOOS_-_výkresová_část.pdf	Fr. Lázňe-Ansichten Planung / PP3 Fr. Lázňe výkresová část PD Soos
20	FL_Kostenplan_decz.xlsx	/ PP 3 FR. Lazne rozpočet



21	komornihurka.pdf	Bildmaterial, Schema von Stollen, Vulkan Darstellung / Obrazový materiál, schema štoly, vizualizace sopky
22	Katastrální_mapa_-_SOOS.pdf	Katasterkarte Fr. Lazne / Katastrální mapa
23	Katastrální_mapa_-_Komorní_hůrka.pdf	Katasterkarte Fr. Lazne / Katastrální mapa
24	Opravené_čestné_prohlášení.pdf	PP / PP3 Fr. L. čestné prohlášení
25	ROZPOČET_STAVBY_V_KČ.pdf	Fr. Lázně-Kostenplan Bauarbeiten / PP 3 FR. Lazne rozpočet stavby
26	PP_2_Čestné_prohlášení_-.př_č_12.pdf	/ Příloha č. 12 - Čestné prohlášení projektového partnera
27	Graphik_Tor_ins_Erdinnere.pdf	Grafische Darstellung der Verbindungen im Projekt / Grafické znázornění vztahů v Projektu
28	Urnweg_Geologie.pdf	Grundidee des Projektes / Ideový základ projektu
30	Subventionserheblichkeit.pdf	/ Formular Subventionsunerheblichkeit
33	Fichtelberg_Kostenberechnung_NETTO_31-01-17.pdf	detaillierter Kostenplan der Baumaßnahmen in Fichtelberg / položkový rozpočet stavebních úprav ve Fichtelbergu
34	gleissinger_Kostenplan_decz-final.pdf	/ rozpočet bavorského partnera
35	Bergwerk_Fichtelberg_Grundriss_200.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
36	Besucherbergwerk_Gleissinger_Fels_Lageplan_500.pdf	planung / Stavební dokumentace pohledy a řezy
37	Bergwerk_Fichtelberg_Ansicht_Ost_und_West.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
38	Bergwerk_Fichtelberg_Perspektive.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
39	Besucherbergwerk_Fichtelberg_Schnitte_3_und_4.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
40	Bergwerk_Fichtelberg_Schnitte_1_und_2.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
41	Bergwerk_Fichtelberg_Schnitte_5_und_Ansicht_Süd.pdf	Planung, Ansichten und Schnitte / Stavební dokumentace pohledy a řezy
42	CHEB--Detaillierter_Kostenplan_decz-úprava.pdf	/ PP2 podrobný rozpočet oprava
47	FL_jednatelske_opr.png	Bennennung Statutarvertretung Franzensbad / jednatelské oprávnění FL
48	PP_2_-_Cheb_ČP_2(2).pdf	korigierte Anlage Stadt Cheb / Oprava čestné prohlášení města Cheb
49	paerkl.pdf	Partnerschaftserklaerung / Partnerská smlouva oprava
50	Tabulka_fin.mezery(1).pdf	DCF Anlage Franzensbad / tabulka diskontovaných příjmů FL
51	Příloha_č.12_-_ČP.pdf	korigierte Anlage Stadt Franzensbad / opravené čestné prohlášení FL
52	Podepsaný_rozpočet.pdf	erg. Kostenplan Stadt Franzensbad / doplněný rozpočet město Františkovy lázně
53	Jmenování_starosty_2017.pdf	Protokoll der Bürgermeisterwahl / PP2 Jmenování starosty



54	Cheb_stavba.pdf	/ PP2 - čestné prohlášení ke staveb. povolení - doplnění
55	Fin_Cheb_-_Detailierter_Kostenplan_decz.pdf	/ PP2 - podrobný rozpočet - formulář
56	priloha_12__Cheb.pdf	/ Čestné prohlášení PP2 - dotčené pozemky
57	Vypisy_pozemky__Cheb.pdf	/ PP2 výpisy dotčených pozemků + mapy
58	Jmenování_místostarosty_ZM.pdf	Franzensbad 2.Bürgermeister ernennung / FL_jmenovani mistostarosty
59	FL_polozkovy_rozpocet_stavba.pdf	/
60	Opraveno_FLČP_partnera.pdf	/
61	Opraveno_FL_Tabulka_fin.mezery(2).pdf	/
62	Opraveno_FL_uzem_rozhodnuti.pdf	/
63	opraveny_Podrobný_rozpočet_Františkovy_Lázně.pdf	/
64	28.7.17_-_rozpočet_Cheb.xlsx	/
65	2.verze_oprav_rozpocet_FL.pdf	Ergänzter Kostenplan -Kommentare / Doplněný rozpočet o komentáře
66	FL_-_komentář_k_rozpočtu.pdf	/
67	Final_Podrobný_rozpočet_Františkovy_Lázně.pdf	/
68	FL-Tabulka_prijmu_diskont_final.pdf	/
69	Scan_FL_rozpočet_a_financni_mezera.pdf	/
70	Eger_-_Připominky_k_rozpocet_Cheb.docx	Abrechnung der Kommentare Eger / Vypořádání připomínek Cheb
1	PP2- Stavební povolení.pdf	/
2	PP2- stavební povolení - doplnění.pdf	/
3	Zajištění financování.pdf	/
4	A. Průvodní zpráva.pdf	/
5	B.1 Celková situace stavby.pdf	/
6	B.2a Koordinační situace stavby - díl A.pdf	/
7	B.2b Koordinační situace stavby - díl B.pdf	/
8	B.2c Koordinační situace stavby - díl C.pdf	/
9	C.1 Seznam příloh.pdf	/
10	C.1 Rozpiska.pdf	/
11	C.1.04 Podrobný podélný profil - SO 101.pdf	/
12	C.1.01 Technická zpráva.pdf	/
13	C.1.03 Situace - SO 106 - díl A, B a C.pdf	/
14	C.1.06 Charakteristické příčné řezy - SO 101.pdf	/
15	C.1.02 Situace - SO 101.pdf	/
16	C.1.08 1str TZ.PDF	/



17	C.1.05 Vzorové příčné řezy - SO 101.pdf	/
18	C.1.08 Technická zpráva.pdf	/
19	C.1.07 Vzorové příčné řezy - SO 106.pdf	/
20	C.1.09 Situační výkres VO - stávající stav.pdf	/
21	C.1.10 Situační výkres VO - nový stav.pdf	/
22	C.1.11 Přílohy.pdf	/
23	C.1.11.1 Stožárové patky sloupů do 6 m nad terén.pdf	/
24	C.1.11.2 Kladení kabelů.pdf	/
25	C.1.11.3 Výpočet osvětlení SO 101.pdf	/
26	C.2B.2 Přehledná situace stavby.pdf	/
27	C.2B.5 Charakteristické příčné řezy SO 101.2.pdf	/
28	C.2B.6 Vzorový příčný řez SO 101.2.pdf	/
29	C.2B.3 Situace SO 101.2.pdf	/
30	C.2B.4 Podélný profil SO 101.2.pdf	/
31	C.2B.1 Technická zpráva.pdf	/
32	C.2B.7 Statické posouzení.pdf	/
33	seznam příloh.pdf	/
34	Technická zpráva Cheb - Goethův naučný lesopark II. - zajištění zářezu skalního masivu.pdf	/
35	rozvinutý pohled_2.pdf	/
36	půdorys opěrné úhlové zdi_1.pdf	/
37	příčné řezy ve staničeních_3.pdf	/
38	titulní stránka.pdf	/
39	výztuž opěrné zdi typ A1_4.pdf	/
40	Statický výpočet Cheb - Goethův naučný lesopark II. - zajištění zářezu skalního masivu.pdf	/
41	výztuž opěrné zdi typ A2_5.pdf	/
42	výztuž opěrné zdi typ A3_6.pdf	/
43	C.7D.1 Technická zpráva.pdf	/
44	C.7D.1 Technická zpráva_titulka.pdf	/
45	C.7D. titulní rozpiska_seznam příloh.pdf	/
46	C.7D.5 Základy, půdorys, řez.pdf	/
47	C.7D.2 Situace.pdf	/
48	C.7D.7 Pohledy.pdf	/
49	C.7D.6 Konstrukce pergoly.pdf	/
50	C.7D.8 Výpis prvků PSV.pdf	/
51	C.7D.3.4 Pergola - detail, Konstrukce na popínavky.pdf	/



Europäische Union
Evropské unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

52	C.7D.8 Výpis prvků PSV_titulka.pdf	/
53	C.8. Technická zpráva_ Sadové úpravy SO 203 a SO 204.pdf	/
54	C.8A.1_Technická zpráva_rozpiska.pdf	/
55	C.8 Projektová dokumentace_seznam příloh.pdf	/
56	C.8A.7 Situace - ohumusování trvalkových záhonů.pdf	/
57	C.8A Sadové úpravy_pereny_keře.pdf	/
58	C.9.A.1_Technická zpráva SO 401.1 a SO 501.pdf	/
59	C.9A.1_rozpiska_TZ.pdf	/
60	C.9 Projektová dokumentace_seznam příloh.pdf	/
61	C.9A.9 - Detail - SO 501 Interaktivní prvky.pdf	/
62	C.9A.8 Detail SO 401.1 Mobiliář.pdf	/
63	C.9A Mobiliář_interaktivní prvky.pdf	/
64	C.9B.1 Technická zpráva SO 701.pdf	/
65	C.9B Projektová dokumentace_seznam příloh.pdf	/
66	C.9B.2 Situace.pdf	/
67	E.1 Technická zpráva ZOV.pdf	/
68	E.2 Situace ZOV - díl A a B.pdf	/
69	02 - ČEZ ICT Services.pdf	/
70	05 - Ministerstvo obrany.pdf	/
71	07 - T-Mobile.pdf	/
72	06 - Policie ČR.pdf	/
73	08 - Vodafone.pdf	/
74	03 - Telefonica O2.pdf	/
75	04 - RWE Distribuce.pdf	/
76	10 - CHEVAK.pdf	/
77	01 - ČEZ Distribuce.pdf	/
78	09 - CHETES.pdf	/
79	11 - POH.pdf	/
80	13 - SPÚ.pdf	/
81	12 - UPC.pdf	/
82	14 - ČEZ Distribuce - stanovisko.pdf	/
83	15 - DI Cheb - stanovisko.pdf	/
84	16 - CHETES - stanovisko.pdf	/
85	17 - Krajský úřad - OŽPaZ - stanovisko.pdf	/
86	18 - Krajský úřad - OŽPaZ Natura 2000 - stanovisko.pdf	/



87	19 - Lesy Cheb - stanovisko.pdf	/
88	20 - MěÚ Cheb - soulad s ÚPD.pdf	/
89	21 - MěÚ Cheb - ŽP souhrnné stanovisko.pdf	/
90	23 - Telefonica O2 - stanovisko.pdf	/
91	24 - ČIL - stanovisko.pdf	/
92	25 - MěÚ Cheb - ŽP stanovisko OPL.pdf	/
93	22 - RWE Distirbuce - stanovisko.pdf	/
94	26 - MěÚ Cheb - ŽP stanovisko ZPF.pdf	/
95	27 - MěÚ Cheb - SHD - uložení sítí.pdf	/
96	28 - Majitelé BD st.p. 1501 - stanovisko.pdf	/
97	29 - Havlovičová - stanovisko.pdf	/
98	30 - MěÚ Cheb - ŽP stanovisko ZPF 2.pdf	/
99	31 - KHS - stanovisko.pdf	/
100	32 - POH - stanovisko.pdf	/
101	33 - CHEVAK - stanovisko.pdf	/
102	34 - HZS - stanovisko.pdf	/
103	F. Doklady.pdf	/
104	výkaz - výměr prázdný.xlsx	/
105	H-032015 - Brána do nitra Země - Goethův naučný lesopark II..xlsx	/
106	Identifikace SR.pdf	/
107	Přehled VŘ.pdf	/
108	Výpisy - seznam pozemků Cheb.pdf	/
109	FL - 03_STOKA_D_E1_E2.pdf	/
110	FL - 00 desky - Ontko.pdf	/
111	FL - 01_Situace_voda_250.pdf	/
112	FL - 02_STOKA_A_B_C.pdf	/
113	FL - 05_VODA.pdf	/
114	FL - 04_VYTĚLAK_F.pdf	/
115	FL - 04b.2 Situace.pdf	/
116	FL - 04b.1 Technická zpráva.pdf	/
117	FL - 06_OLK.pdf	/
118	FL - 04b.3 Podélný profil.pdf	/
119	FL - 04b.5 Příčné řezy.pdf	/
120	FL - 2017-03-29 SOOS - B_souhrnná zpráva.pdf	/
121	FL - 11_RETENCNI_NADRZ.pdf	/



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

122	FL - 09_SACHTA_VS_AS.pdf	/
123	FL - 2017-03-29 SOOS - A_průvodní zpráva.pdf	/
124	FL - 05_VODA.pdf	/
125	FL - 2017-03-22 SOOS - D_technická zpráva.pdf	/
126	FL - 07_COV.pdf	/
127	FL - 10_CERPACI_JIMKA.pdf	/
128	FL - 06_OLK.pdf	/
129	FL - 08_ROZDELOVACI_SACHTA.pdf	/
130	FL - C.1 situace širších vztahů.pdf	/
131	FL - EL-SOOSDSP-EL-06-so03.PDF	/
132	FL - EL-SOOSDSP-EL-01-TZ.pdf	/
133	FL - C.3 zakres do katastru.pdf	/
134	FL - EL-SOOSDSP-EL-05-so02.PDF	/
135	FL - EL-SOOSDSP-EL-04-so01.PDF	/
136	FL - C.2 koordinační situace.pdf	/
137	FL - EL-SOOSDSP-EL-02-situace-el-r4-PDF-A3.PDF	/
138	FL - SO 01 - hlavní budova.pdf	/
139	FL - situace.pdf	/
140	FL - SOOS-vzduch,vyt.pdf	/
141	FL - SO 02 - WC.pdf	/
142	FL - SOOS-ZTI.pdf	/
143	FL - SO 03 - altán.pdf	/
144	FL - Statický výpočet 17.3.2017.pdf	/
145	FL - Přehled realizovaných zakázek.pdf	/
146	FL - Identifikace bankovního účtu.pdf	/
147	FL - schválení rozpočtu a akce 2018 + komentář.pdf	/
148	FL - Výpis z katastru nemovitostí.pdf	/
149	FL - povolení sjezdu III_21311 SOOS - MěÚ Cheb.pdf	/
150	FL - Změna části územního rozhodnutí.pdf	/
151	FL - Povolení kácení - MěÚ Skalná.pdf	/
152	FL - Změna části územního rozhodnutí - Situace.PDF	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewartung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWI). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo z nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 179

Tor ins Erdinnere/ Brána do nitra Země

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Oberfranken

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Karlovarský kraj

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMWi

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monate / měsíců	01.10.2017	30.09.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivitvy dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	4,00
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	6,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		2.680.884,77 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		2.000,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Ja / Ano	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	AGVO / Obecné nařízení o blokových výjimkách (BY, LP1)	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets Im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none">• Wunsiedel i. Fichtelgebirge• Bayreuth, Kreisfreie Stadt• Hof, Kreisfreie Stadt• Bayreuth, Landkreis• Hof, Landkreis	<ul style="list-style-type: none">• Karlovarský kraj	



Projektzusammenfassung

Ziele des Projektes sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung von einigen der wertvollsten geologischen und montanhistorischen Denkmäler des bayrisch-böhmischen Grenzgebiets. Konkret handelt sich um Gleissinger Fels – größtes und ältestes Besucherbergwerk in Nordbayern und einer der Top- Besucherstollen in D, Soos - ein Mineralmoor von europäische Bedeutung und Kammerbühl - wahrscheinlich das erste rein aus wissenschaftlichen Zwecken gebaute Bergwerk. Kammerbühl ist zur Zeit nicht zugänglich, da zugeschüttet. Gleissinger Fels ist nur zum Teil zugänglich, hat erhebliche Sicherheitsmängel und verfügt über keinen Informationsbereich. Soos ist zugänglich, ist aber nicht mit genügend Infrastruktur ausgestattet.

Erschließung: Kammerbühl wird im Rahmen des Projektes für die Öffentlichkeit erstmals geöffnet werden (Eingangsbereich im horizontal Stollen).

Erschließung/Aufwertung:Die Destinationen sollen mit Besucherinfrastruktur ausgestattet werden. Im Fall von Soos und Gleissinger Fels ein Begegnungs- und Besucherzentrum, Toiletten, Schulungs- und Ausstellungsräumen. Informationsinfrastruktur wird auch am Kammerbühl errichtet (Außenbereich), am Soos und Gleissinger Fels werden die Besucherbereiche mit Ausstellungen und Informationen über die verbindende Geologie, die gem. Bergbauhistorie sowie die Sehenswürdigkeiten beiderseits der ehem. Grenze aufgewertet. Die Außenbereiche werden mit Infotafeln ausgestattet. Im Gleissinger Fels werden die Besucherstrecken unter Tage neu beleuchtet (tech. Beleuchtung und Effektbeleuchtung), die Elektroinstallation komplett erneuert, es werden Sicherheitsmaßnahmen durchgeführt so wie neuer Notausgang errichtet. Auch über Tage werden Maßnahmen für die Sicherheit der Gäste im Gelände durchgeführt und der Zugang für Fledermäuse verbessern.

Vernetzung: Die Destinationen werden inhaltlich (gem. Geologie, Bergbau- und Kultur) und Marketing-technisch vernetzt werden. Insbesondere soll ein Themenweg die Vernetzung in neuen Medien darstellen, dieser fängt im Fichtelberg an und geht via Alexandersbad und Hohenberg nach Franzensbad und Soos dann über Kammerbühl und Eger zurück. Verbindung erfolgt auch durch Wanderungen über die Grenze, gegenseitige Besuchervermittlung, gem. Veranstaltungen und Ausstellungen, Workshops, gemeinsames Marketing sowie Kooperationen im Bereich Infotainment und Bildung.

Zielgruppen sind Touristen aus ganz Deutschland und Tschechien, die Bevölkerung im Grenzgebiet, thematische Gruppen (Busreisen, Kurgäste, Geologen) und insbesondere Schulklassen aus D und CZ.

Durch das Projekt wird ein einmaliges, gemeinsames Natur- und Kulturerbe erschlossen, aufgewertet und vernetzt. Dies bedeutet, dass die touristische Infrastruktur, das Bildungs- und Begegnungs-Angebot des Grenzraumes erheblich verbessert wird. Die Kooperation führt zur Steigung des Tourismus im ganzen Grenzgebiet und zur europaweiten Bekanntheitssteigerung des Gebietes.

Shrnutí projektu

Cíle projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika nejcennějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí. Konkrétně jde o Gleissinger Fels, největší a nejstarší návštěvnická štola v sev. Bavorsku a top návšt. štola v Německu, Soos, křemelinový štít evropského významu a Komorní Hůrka, pravděpodobně první důlní dílo, vybudované pro čistě vědecké účely. Komorní Hůrka není v současné době přístupná, zasypaná, Gleissinger Fels je v současné době částečně přístupný, ale má významné bezpečnostní nedostatky, Soos je přístupný, ale jako předchozí destinace, není vybaven vhodnou návštěvnickou infrastrukturou.

Zpřístupnění: na sopce Komorní Hůrka bude v rámci projektu zpřístupněna veřejnosti vstupní část štoly, kterou zde nechal udělat J.W.v. Goethe.

Zhodnocení: Všechny tři cíle budou vybaveny návštěvnickou infrastrukturou, v případě Soosu a Gleissinger Fels vznikne návštěvnické centrum s prostory pro hosty, prostory pro personál, soc. vybavením a učebnami. Informační infrastrukturou bude vybavena i Komorní Hůrka (venkovní areál) na Soosu a Gleissinger Fels budou návštěvnické prostory vybaveny výstavami a informacemi o spol. geologické historii a o vztazích mezi geopamátkami v hraničním pásu. Venkovní prostory budou vybaveny informačními tabulemi, kde budou poskytnuty další informace o geologii a historii a vysvětleny souvislosti. V Gleissinger Fels bude obnoveno osvětlení podzemních tras (tech. i efektní osvětlení), elektroinstalace pod zemí zcela obnoveny, realizována celá řada bezpečnostních opatření, vznikne nový nouzový východ. Také zveřejní budou realizována opatření pro bezpečnost hostů a opatření, které zajistí přístup pro netopýry.

Propojení: Tyto tři cíle budou propojeny obsahově (spol. geologie, hornictví a kultura), marketingově a především Tématickou cestou, která území propojuje prostřednictvím nových médií, tato cesta začíná ve Fichtelbergu a pokračuje přes Alexandersbad a Hohenberg do Fr. Lázní, Soosu přes Komorní hůrku a Cheb zpět. Dále dojde k propojení skrz, pěší výlety přes hranice, značením a aktivním směřováním návštěvníků, spol. akcemi, workshopy, spol. marketingem a spoluprací v oblasti infotainmentu (záživné pojetí zprostředkování informací např. krátká videa, augmented reality, aplikace) a osvěty. Propojování se má uskutečnit i v oblasti nových médií (web, facebook, aplikace, atd).

Cílovou skupinou jsou skupinový i individuální turisté z Čech i Německa, obyvatelé příhraničního regionu, lázeňští hosté, školní třídy, geologové, atd. Projektem bude zpřístupněno, zhodnoceno a propojeno významné přírodní a kulturní dědictví. To znamená, že se zlepší turistická infrastruktura v regionu, celková nabídka v příhraniční oblasti bude podstatně rozšířena a v budoucnu lépe využívána nejen rezidentními hosty. Tyto navázané spolupráce povedou ke zvýšení cestovního ruchu v celé příhraniční oblasti a zvýšení známosti daných památek po celé Evropě.



Projektgesamtziel

Ziele des Projektes sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung einige der wertvollsten geologischen und montan-historischen Denkmäler des bayerisch-böhmischen Grenzgebiets. Konkret handelt sich um Gleissinger Fels, einer der Top Besucherstollen in Deutschland, Soos, ein Mineralmoor von europäischer Bedeutung und Kammerbühl, wahrscheinlich das erste Bergwerk, dass zu rein wissenschaftlichen Zwecken gebaut worden ist. Durch die Projektrealisation werden wichtige Natur und Kulturdenkmäler der Grenzgebiets besser oder erst gar zugänglich. Sicherheit der Besucher wird maßgeblich verbessert. Wie im Fall von Kammerbühl und Gleissinger Fels, wo umfangreiche Maßnahmen unter Tage; wie Erneuerung der elektrischen Anlagen, Beleuchtung, Erneuerung der Holzbühnen, Verankerung der Felsüberhänge, Entfernen loser Brocken, usw. geplant sind. Die Denkmäler erhalten erst eine richtige Besucherinfrastruktur, die einen mittlerweile erwarteten Komfort für die Besucher bieten wird. Wie es im Falle von Soos und Gleissinger Fels ist, wo ein Besucherzentrum mit Sanitäreinrichtungen und Verkehrslösung für Motorisierte sowie Radler und Wanderer geplant sind. Die neue Infrastruktur ist sensibel gegenüber der Umfeld und Umwelt, z. B. Fledermäusen, Amphibien, Bäumen. Die Waldstruktur um Gleissinger Fels wird durch den Ausbau des Besucherstollens von Fichtenmonokultur zum Mischwald wechseln. Die Dachfläche ist begrünt bildet Versickerungsfläche für Regenwasser auf steilen Hang. Die Höhe des Gebäudes ist der Kontur der Landschaft angepasst. Die neue Infrastruktur ist baubiologisch nachhaltig und energetisch sparsam geplant. Nutzungsstrategie der zu schaffenden Infrastruktur zielt auf Wander- und Radtouristen und verbessert die Nutzung der Angebote in der Region, in dem sie auf die Angebote der Nachbarn zurückgreift statt Ausflüge in die weiter entfernten Ausflugsziele anzubieten. Die Partner nutzen die Synergien die sich durch das Bündelung der Angebote, Werbemaßnahmen und des Personals ergeben.

Ergebnisse des Projekts

Die zentralen Projektergebnisse sind Erschließung, Aufwertung und Vernetzung einiger der größten, wertvollsten geologischen und montan-historischen Denkmäler des bayerisch-böhmischen (Grenz-)Gebiets (Gleissinger Fels), teilweise gar von europäischer (Soos) oder weltweiter Bedeutung (Kammerbühl). Die Attraktivität des Kultur- und Naturerbes erhöht sich, indem die Denkmäler besser - oder überhaupt erst - zugänglich gemacht werden. Durch die Verbesserung der Sicherheit der Besucher (Gleissinger Fels) können zusätzliche Bereiche erschlossen und die Sehenswürdigkeit attraktiver vermarktet werden; indem die Natur- und Kulturattraktionen erstmals eine richtige Besucherinfrastruktur erhalten, die einen mittlerweile erwarteten Komfort für die Besucher bieten wird. Z.B. ein Besucherzentrum mit Aufenthaltsbereich, Sanitäreinrichtungen, einer Verbesserten Erschließung (für Motorisierte sowie Radler und Wanderer). Die neue Infrastrukturen bedeuten allein durch ihre Architektur eine Bereicherung ihres Umfeldes und sind der Kontur der Landschaft angepasst; durch umfangreiche Informationselemente, die auch neuste Kommunikationstechnik einbezieht. Durch bessere Vermittlung der Informationen über die Existenz und Attraktivität der Denkmäler wird ein Bewusstsein über diese Natur- und Kulturgüter gebildet und gestärkt. Das gemeinsame Natur- und Kulturerbe des Grenzgebiets wird in diesen Denkmälern erhalten und präsentiert. Die regionale Identität, die gerade in der Projektregion stark mit dem Bergbau und der Nutzung der Mineralquellen zusammen fällt, wird durch die Projektrealisation gestärkt, in dem man dieses Thema wieder aufgreift und durch Informationen, Wanderungen oder Feste in das Bewusstsein der Einwohner und Gäste ruft.

Hlavní cíl projektu

Cíle projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika nejcennějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí. Konkrétně jde o Gleissinger Fels, jedna z top návštěvnických štol v Německu, Soos, křemelinový štít evropského významu a Komorní Hůrka, pravděpodobně první důlní dílo, vybudované pro čistě vědecké účely. Realizací projektu dojde k zpřístupnění významných přírodních a kulturních památek příhraničního regionu. Dojde k výraznému zvýšení bezpečnosti návštěvníků těchto lokalit. Jako v případě Komorní Hůrky a Gleissinger Fels, kde jsou plánovány rozsáhlé práce v podzemí: jako obnova nebo zavedení elektrických rozvodů, osvětlení, instalace výtužních prvků, stabilizace převisů hornin, obtrhání uvolněných kusů horniny atd. Tyto památky budou vybaveny vhodnou návštěvnickou infrastrukturou, která bude nabízet dnes očekávaný standart pohodlí pro návštěvníky. Jako tomu je v případě Soosu a Gleissinger Fels, kde je plánována stavba návštěvnického centra, se sociálním zařízením, řešením dopravní situace jak pro motorizované, tak pro pěší nebo cyklisty. Plánovaná infrastruktura je šetřá k okolí a životního prostředí, např. Netopýřům, obojživelníkům a stromům. Složení lesního porostu v okolí Gleissinger Fels se přístavbou změní ze smrkové monokultury na smíšený lesní porost. Střecha návštěvnického centra je zazeleněna a nabízí tak možnosti vsakování dešťové vody na příkrém svahu. Výše budov je přizpůsobena kontuře krajiny. Nová infrastruktura je stavebně-biologicky uzpůsobena trvale udržitelnému rozvoji a je energeticky skromná. Strategie využívání této infrastruktury se zaměřuje na pěší a cykloturisty a zlepšuje využívání stávajících nabídek v příhraničním regionu je propojování s nabídkami sousedů namísto nabídek do vzdálenějších cílů. Partneři budou využívat synergií vzniklých spojením nabídek, marketingových opatření a personálních zdrojů.

Výsledky projektu

Nejdůležitější výsledky projektu jsou zpřístupnění, zhodnocení a propojení několika největších a nejcennějších geologických a montánně-historických památek česko-bavorského pohraničí (Gleissinger Fels), některých evropského (Soos) nebo dokonce světového významu (Komorní hůrka). Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto významné památky budou zpřístupněny a bude zvýšena bezpečnost jejich návštěvníků. Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto významné památky budou vybaveny vhodnou návštěvnickou infrastrukturou, která bude nabízet dnes očekávaný standart pohodlí pro návštěvníky, jako je návštěvnické centrum, se sociálním zařízením, řešením dopravní situace jak pro motorizované, tak pro pěší nebo cyklisty. Nová infrastruktura je obohacením svého okolí a přizpůsobena krajíně. Atraktivita přírodního a kulturního dědictví se zvýší tím, že tyto památky budou vybaveny vhodnou informační infrastrukturou, která nebude opomínat nejnovější komunikační techniku. Zvýšenou přítomností těchto informací v médiích se posílí také povědomí o existenci a atraktivitě těchto přírodních a kulturních památek. Společné přírodní a kulturní dědictví bude prostřednictvím těchto opatření zachováno a zhodnocováno. Regionální identita, která v regionu realizace projektu významně souvisí s hornictvím a využíváním minerálních pramenů, bude realizací projektu posilována, především zvyšováním povědomí o geologii a jejím významu, prostřednictvím informací, výletů s průvodcem a akcí pro veřejnost.

**Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám**

Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	positiv / pozitivní
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál	<input checked="" type="checkbox"/>
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	<input checked="" type="checkbox"/>

Projektpartner / Partneři projektu**Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	Montan-Stiftung Nordostbayern
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Alexander Popp
Rechtsform / Právní forma	Öffentliche Stiftung
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Město Cheb
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Miroslava Petříková
Rechtsform / Právní forma	Stát, organizační složka státu
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace	Město Františkovy Lázně
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Petra Fejfarova
Rechtsform / Právní forma	Stát, organizační složka státu
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné



Projektbudget / Rozpočet projektu

Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	ja / ano (12,75%)	ja / ano (2,00%)	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	187.019,04 €	6.880,00 €	0,00 €	193.899,04 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	11.221,14 €	0,00 €	0,00 €	11.221,14 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.770,00 €	0,00 €	0,00 €	1.770,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	119.868,99 €	35.200,00 €	24.600,00 €	179.668,99 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	42.008,25 €	23.800,00 €	10.000,00 €	75.808,25 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	1.303.168,79 €	285.000,00 €	852.157,20 €	2.440.325,99 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	1.665.056,21 €	350.880,00 €	886.757,20 €	2.902.693,41 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	182.250,00 €	0,00 €	39.558,64 €	221.808,64 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.482.806,21 €	350.880,00 €	847.198,56 €	2.680.884,77 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.260.385,27 €	298.248,00 €	720.118,77 €	2.278.752,04 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €



• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.482.806,21 €	350.880,00 €	847.198,56 €	2.680.884,77 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

Město Cheb	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	35.088,00 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	17.544,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP3 (CZ)

Město Františkovy Lázně	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	84.719,90 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	42.359,89 €

**II. Entscheidung / Rozhodnutí****Entscheidung in der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 6. zasedání dne 07.12.2017:**

Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.260.385,27 €	298.248,00 €	720.118,77 €	2.278.752,04 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.482.806,21 €	350.880,00 €	847.198,56 €	2.680.884,77 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

Město Cheb	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	35.088,00 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	17.544,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP3 (CZ)

Město Františkovy Lázně	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	84.719,90 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	42.359,89 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 179



Europäische Union
Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Auflage / Podmínka:

- Die Projektpartner sind verpflichtet, im Laufe der Projektumsetzung dem Begleitausschuss über die Umsetzung des Projektes zu berichten. /
- Partneři projektu musí během realizace projektu podat Monitorovacímu výboru zprávu o realizaci projektu..



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 179

Tor ins Erdinnere/ Brána do nitra Země

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 179
- Projektname / Název projektu: Tor Ins Erdinnere/ Brána do nitra Země

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

Die Projektpartner sind verpflichtet, im Laufe der Projektumsetzung dem Begleitausschuss über die Umsetzung des Projektes zu berichten.

Na 6. zasedání Monitorovacího výboru dne 07.12.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

Partneři projektu musí během realizace projektu podat Monitorovacímu výboru zprávu o realizaci projektu.



Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíle EÚS (prostředky ERDF)	1.260.385,27 €	298.248,00 €	720.118,77 €	2.278.752,04 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	222.420,94 €	52.632,00 €	127.079,79 €	402.132,73 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	1.482.806,21 €	350.880,00 €	847.198,56 €	2.680.884,77 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiederingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalostí vrácena vedoucímu partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Montan-Stiftung Nordostbayern

- Für / pro PP2

Město Cheb

- Für / pro PP3

Město Františkovy Lázně

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenem Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsm
Bavorské státní min

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis

Leadpartner / Ved

Montan-Stiftung No

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpi

Projektname / Název projektu	Brána do nitra Země			
Name des Projektpartners / Název partnera	město Cheb - PP2			
Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Pžadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	Wählen Sie aus dem DropDown-Menü / Vyberte z rozbalovacího seznamu		2 Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celková výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	Wählen Sie aus dem DropDown-Menü / Vyberte z rozbalovacího seznamu		0 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realize"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	6 880,00	0,00	6 880,00	x
1.I Projektmanager / manažer projektu - Dohoda o provedení práce	0,00	1 770,00	0,00	1 770,00	Projektmanager 8,00 € pro Stunde (max. 220 Stunden im Projekt) / Pracovní pozice zajišťující řádnou realizaci projektu včetně koordinace doplňkových aktivit. Předpoklad 8,00 € na hodinu. Na celou dobu realizace projektu je odhadováno 222h.
1.II Projektkoordinator / koordinátor projektu - Dohoda o provedení práce	0,00	1 700,00	0,00	1 700,00	Projektkoordinator 7€ pro Stunde (max. 243 Stunden im Projekt) / Die z počátku manažera a projektu a naplňování cílů projektu. Předpoklad 7€ na hodinu. Na celou dobu realizace projektu je odhadováno 243h.
1.III Wartung von Wanderwegen/Údržba neucňých stezek	0,00	3 410,00	0,00	3 410,00	Sicherstellung Wartung von Lehrpfadi 5,00€ pro Stunden (durch die Ganze Zeit von Umsetzung des Projektes - max. 800 Stunden)/Zajištění údržby naučných stezek v rámci realizace projektu - od ukončení stavebních prací do ukončení projektu - 0,5 úvazek/ DPP max 800h během realizace projektu - sazba 132,- Kč včetně odvodů.
2. BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	0,00	0,00	0,00	0,00	automatisch berechnet / automaticky výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
3.2 bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	35 200,00	0,00	35 200,00	x

Kostnkatgorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.1. Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.2. Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.3. Übersetzungen / Překlady	0,00	2 000,00	0,00	2 000,00	x
Übersetzungen / Překlady v rámci projektu	0,00	1 200,00	0,00	1 200,00	Einfache Texte, NS cca 13,00 € sowie Fachtexte NS 20,00 € / překlady při real. projektu. Běžné texty NS cca 13€, odborné texty NS 20€.
Dolmetscherdienste / Tlumočení v rámci projektu	0,00	800,00	0,00	800,00	Dolmetschen während der Projektumsetzung 20,00 € pro Std./ tlumočnické služby při real. projektu. Hodina tlumočení 20,00 €.
4.4. Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	10 400,00	0,00	10 400,00	x
Visualisation Themenweg / vizualizace 3-4 stanice Tematické cesta	0,00	10 400,00	0,00	10 400,00	Einbindung neuer Medien, z.B. Bewegung der Erdplatten, 3-4 Visualisationen nach Wahl d. Interdisziplin. AG./ Zapojení moderních technologií do prostředí geoparku - např. zobrazení pohybu tektonických desek. Jedná se vizualizaci 3-4 - vybraných lokalit dle výběru multibarové skupiny.
				0,00	
4.5. Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	10 300,00	0,00	10 300,00	x
Projektpublizität, PR / Propagace a medializace projektu	0,00	8 000,00	0,00	8 000,00	PR in lokalen Medien (Presse, WebTV, Radio) PRVideo 6000,- €. Pressekonzferenzen 2000,- €/ Zajištění propagace a publicity projektu - zajištění v místních médiích (tiskoviny, Internetová televize, rádio) a výroba propagačních videí - 6000,- €; příprava tiskových zpráv, tiskové konference (minimálně dvě po dobu realizace projektu) - 2000,- €
Gratik-Design und Print Infotabulí/ Grafické zpracování a tisk infotabulí	0,00	2 300,00	0,00	2 300,00	Fachliche Textverarbeitung und das Drucken: 15 Stück Informationstafeln. / Odborné zpracování textů a tisk 15ks Infotabulí.
4.6. Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.7. Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	1 000,00	0,00	1 000,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Arbeitsreffen vom Projektteam / Jednání pracovního týmu, společná setkání, kooperační porady.	0,00	1 000,00	0,00	1 000,00	Arbeitsreffen vom Projektteam 4x pro Projekt (Erfahrungen und ein Sound-System, Ausstattung (Kopfhörer) / Pracovní jednání - 4x setkání - celodenní jednání týmu. Zajištění občerstvení, případné ozvučení, vybavení (sluchátka) apod.
4.8. Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	4 500,00	0,00	4 500,00	x
Ausflüge über die Grenze / Výlety za hranice v rámci vzdělávacího programu - návštěva štolý	0,00	4 500,00	0,00	4 500,00	Transport bei den Ausflügen 4x im Jahr (insg. 12x) / Zajištění výletů přes hranice - přeprava žáků 4x za rok, během realizace projektu (36 měsíců) celkem 12x - účast na vzdělávacím programu - interaktivní zapojení do projektu (návštěvy ve štolý a vzdělávacím centru).
				0,00	
4.9. Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.10. Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.11. Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.12. Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předvádějících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.13. Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	7 000,00	0,00	7 000,00	x
Fachberatung, Beteiligung der Experten an der interdisziplinären AG / Odborné poradenství - účast odborníků na multioborové skupině - příprava podkladů pro vizualizaci, databázi, průzkum zájmového území	0,00	7 000,00	0,00	7 000,00	Beteiligung der Fachleute an der Arbeit der Interdisziplinären AG, Ausarbeitung der Unterlagen für Themenweg / Odborné poradenství (nákup odborných služeb) - účast odborníků na multioborové skupině - příprava podkladů pro vizualizaci, databázi, průzkum zájmového území, texty infotabulí, atd.
				0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	23 800,00	0,00	23 800,00	x
5.1. Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2. IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.3. Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.4. Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.5. Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.6. Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.7. Fahrzeuge (nur in Bayern) / Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.8. Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné speciální vybavení potřebné pro projekt	0,00	23 800,00	0,00	23 800,00	x
Infotafeln für Themenweg mit QR-cod Abschnitt Eger/ Infotabule s QR kódy - tematická stezka úsek Cheb - propojení s databází	0,00	2 800,00	0,00	2 800,00	5 St. Interaktivní infotabulí pro Themenweg mit QR-Code Abschnitt Eger/ 5ks interaktivní infotabulí, které budou umístěny na naučné stezce v části projektu města Cheb, včetně Komorního dvora. Jedná se konstrukce a desky. Texty připraví multidisciplinární skupina. (10ks kurátorské in.tab. pořízeno z vlast. zdrojů - Cheb)
Darstellung geologische Prozesse und Gesteinsarten im Gelände / přibližně geoprocesů a ukázky hornin v terénu.	0,00	21 000,00	0,00	21 000,00	Felsreliefung, Gesteinsarten-Ausstellung, Lithophon und andere Aktivitäten/ Odborné služby - jedná se o úpravu stávajících skalních útvary a případné doplnění o kameny, které souvisejí s dotčenými územím (čedič, granit, břidlice). Zároveň bude doplněn interaktivní prvek lithophon.
6. ANSCHAFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVĚBNÍ PRÁCE	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	x
6.1. Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kursů, akcí apod.)
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	
	Baukosten Themenweg Abschnitt Eger Details siehe Anlagen / Stavební výdaje - tematické stezky úsek Cheb viz. příloha včetně výkazu a výměr.	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	Baukosten Themenweg Abschnitt Eger Details siehe Anlagen./ Podrobný popis dle projektové dokumentace "Goethév naučný lesopark Hl." - prioritně jde o revitalizace vymezeného území do podoby geoparku, úprava naučných stezek, mobiliář, apoc.
6.3	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	350 880,00	0,00	350 880,00	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPUSOBILÉ VÝDAJE	0,00	350 880,00	0,00	350 880,00	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Realisation" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)	
1	Personalkosten / Personální náklady	0,00	8 890,00	0,00	8 890,00	2,00
2	Büro- und Verwaltungsausgaben / Mancelské a administrativní výdaje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	0,00	0,00	0,00	
4	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	35 200,00	0,00	35 200,00	
5	Ausstattungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	23 800,00	0,00	23 800,00	
6	Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	350 880,00	0,00	350 880,00	
	Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPUSOBILÉ VÝDAJE	0,00	350 880,00	0,00	350 880,00	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Tor ins Erdinnere / Brána do nitra Země			
Projektnummer / Číslo projektu:		179			
LP1.	Montanstiftung Nordostbayern	BY			
PP2.	Město Cheb	CZ			
PP3.	Město Františkovy Lázně	CZ			
PP4.					
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:		25.08.2017			
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:		01.10.2017			
Projektende / Konec realizace projektu:		30.09.2020			
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ/ Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung./ Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	25.08.2017	31.07.2018	laufend / průběžná	30.08.2018	
2.	01.08.2018	31.03.2019	laufend / průběžná	30.04.2019	
3.	01.04.2019	31.12.2019	laufend / průběžná	30.01.2020	
4.	01.01.2020	30.09.2020	abschließend / závěrečná	29.11.2020	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Regierung v. Oberfranken			
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	nicht relevant			

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy ne plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt ≥ 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužení lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrniciích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce nesčítají, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

